

Diabierna 21 di December, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Fl

Belasting na caminda..



Cu introduccion di e ley nobo di cacho, tin plan pa bin cu un medida cu tin hopi hende preocupa. **Lesa pagina A10**



LOCAL

Awe mundo ta caba?

Pagina A14

Porfin e ta cla

Awe spiraal rotonde ta habri

ORANJESTAD - Awe ta e dia cu tur hende ta warda riba dje cu e rotonde spiraal. Mientras cu awe tardi esaki ta wordo inaugura pa asina e por ta den funcionamento, ya awe mainta lo pone den operacion. Bon Dia Aruba a purba di haci un visualisacion grafico pa asina por mustra con mester core riba e rotonde spiraal. Manera ta conoci, e ta un rotonde diferente na tur otro. Por ehempel, ora cu e auto ta riba e rotonde, tin hopi strepi marca riba dje. Unabes cu un auto ta den e ring destina cu e la scoge, e no mag di crusa di un ring pa otro.

Esaki ta indica tambe riba e liñanan marca riba e rotonde. Si wak e rotonde bon, tin dos linea marca banda di e lomba di cacho cu ta un banda paden y otro pafo. Unabes riba e rotonde e linea banda paden ta stret y no tin kibra aden. Esaki ta nifica cu no mag crusa na e linea ey pa bay na e otro caminda. Esaki ta yuda pa evita cu tin accidente riba e rotonde. Esun cu no respeta e reglanan di trafico por haya su mes envolvi den un accidente y na mes momento e ta haya un multa debi cu e la kibra regla di trafico cu ta bisa cu no mag di crusa riba un linea stret.

CON PA UZA E ROTONDE

E trafico cu ta bin di San Nicolas y kier bay Oranjestad, ta subi e linea mei mei cu ta subi e rotonde y e por bay na man drechi of e por sigui stret. E caminda mes ta guia e automobilista pa sak'e for di e rotonde. E auto cu ta bin di Wayaca pa bay Aeropuerto, ta subi e linea mei mei pa drenta rotonde y ta sali na man drechi na e di dos salida di e rotonde. Si ta bin for di Oranjestad pa San Nicolas ta subi e linea na man drechi y e caminda mes ta dirigi con pa sali for di dje cu ta na man drechi mes. Riba e graficonan adhunto por comprende e situacion nobo miho.❑



Graficonan di con mester core riba e rotonde.









Presidente di TOPA Rene Bernabela no ta contento cu logro

Sindicato TOPA, SCCA y STA no ta kere cu 85 florin di indexering ta suficiente


Presidente di TOPA durante reunion di indexering

ORANJESTAD – Sindicato Trahadonan organisa pa Aruba(TOPA) y Sindicato Controladonan di Casino(SCCA) riba e parti di inhaalmanouvre nan ta di acuerdo cu e cifra cu tin riba mesa. E montante di 85 florin no ta algo cu TOPA ta kere aden.

PASADO
Dos aña pasa a duna un suma di 105 florin pa indexering. Awe ta papia di 85 florin mientras e costo di bida a aumenta mas. TOPA a splica Minister di Finansas cu pa buena marcha, cuminsa simbolicamente riba e parti di 105 florin. Tanto sindicato STA, SCCA y tambe TOPA ta kere cu mester cuminsa riba e parti aki.

CALCULACION
E motibo pakico e sindicatonan ta sali for di e suma aki, ta basa riba e calculacion cu a keda uza dos aña pasa. Sindicato a bisa e mandatario di Finansas pa busca e calculacionnan cu a uza biaha pasa pa a yega na e suma di 105 florin pa di e forma aki haya un bista kico a pone cu nan a yega na e suma encuestion. Minister di Finansas mester por busca e calculacion aki na Directie financien. TOPA, SCCA y STA ta kere cu mirando cu tin un diferencia di 20 florin, sindicatonan ta kere cu e 105 florin ta algo cu por papia riba dje.

ACCEPTA
Loke ta keda e punto dificil ta e hecho cu ta bay pafo cerca e miembronan y splica nan kico a logra. Awor aki ta bay cerca e miembronan y splica nan cu ta solamente 85 florin nan ta haya y no manera dos aña pasa.
E situacion por wel di ta diferente, pero ta keda e punto di salida cu mester negosha. "Bo ta sinta na mesa negosha pa yega na un comprendemento cu e partido nan cu ta na mesa", asina Bernabela a enfatisa. Awor aki e 85 florin aki pa sindicatonan ta bisa cu e diferencia entre 85 florin pa 105florin no ta asina leu di otro. E 105 florin sindicato TOPA por biba cune, pero e 85 florin e miembronan por bisa e sindicato cu nan no a bay dilanti pero atras. Si reevalua e calculacionnan di parti di Gobierno, e no ta haci un diferencia asina grandi.❑

Presidente di FTA Rudy Geerman

No tur punto di ley laboral FTA ta di acuerdo cune


Sr. Rudy Geerman

ORANJESTAD – Federacion di Trahadonan Arubano(FTA) tabata participa den e reunion nan di e cambionan di ley laboral. Presidente di FTA Rudy Geerman a indica cu for di Gobierno anterior bou di maneho di Minister Ramon Lee a cuminsa e proceso pa cambia e ley laboral, pero no a sigui cune. E Gobierno actual bou maneho di Otmar Oduber, a sigui cu e reunionnan y a yega na e cambionan di ley laboral.

PARTICIPACION
Den e comision aki e meta no tabata pa yega na un consenso, sino cu e tabata mas bien pa partidonan participa den e discusionnan y atende e asuntonan di e ley. Rudy Geerman a bisa cu e ley pa atende cu e situacion di trahadonan temporario a algo cu mester a keda regla for di hopi tempo caba. Gobierno mes ta un di e doño di trabou cu mas ta uza trahadonan temporario. E cambionan aki ta sumamente positivo pa garantisa e trabou pa e personanan cu ta trahando temporario.

NEGATIVO
FTA ta kere cu tin algun cambio ta positivo pa e clase trahado y tin otro cambionan cu FTA no ta di acuerdo cune. E hecho cu ta baha e orario di trabou di 48ora pa 45 ora di trabou. Pero no por ta asina cu realmente ta bisa cu kier duna e trahado mas sosiego. Di otro banda ta bisa cu e trahado por traha 9 ora pa dia. Esaki no ta brinda e trahadonan e sosiego real cu Gobierno ta papiando di dje. Si kier duna e trahadonan mas sosiego mester baha e orario di trabou te na 8 ora pa dia.

POSITIVO
FTA a indica si cu e otro cambionan cu a tuma luga awor aki ta na fabor di e clase trahado. Mas ainda den futuro ta bay tin mas cambio den e otro 3 leynan cu ainda mester keda introduci den Parlamento. Ora e leynan aki pasa den Parlamento, e proteccion pa e clase trahado ta bira mas grandi y Aruba ta conta cu leynan laboral actualisa pa e tempo cu nos ta bibando aden. ❑

Atraco arma riba un pareha Hulandes na altura di Douane Kantoor


E pareha para banda di Valero Boulevard papiando cu e recherchenan di atraco team.

ORANJESTAD - Diahuebs mainta un rato prome cu 11 or ta sosode un atraco arma dilanti di Douane Kantoor na L.G.Smith Boulevard.
w
Un pareha Hulandes cu tabata transportando un suma grandi den nan auto, ta ser atraca pa dos homber color scur arma, e dos atracadonan aki no a logra bay cu e saco cu tabata contene e suma grandi y a bandona e sitio riba un Gilera (scooter chikito) shinishi nan a bay direccion di Madiki. E pareha bao susto a para den e parkinglot di Valero Boulevard caminda recherchenan di atraco team a bin papia cu nan. Tambe polis a hala nan atencion riba e sistema di a transporta suma grandi di placa den auto particular. E caso aki ta bao investigacion. ❑

Relaciona cu e caso di asesinato den St Maarten straat e siman aki

Polis ta buscando informacion di testigo pa por resolve e caso

ORANJESTAD – Relaciona cu e caso di tiroteo cu a laga e hoben Nico Toledo morto, Ministerio Publico, hunto cu Cuerpo Policial Aruba, ta intensivamente ocupa cu e investigacion aki. Relaciona cu esaki e team di investigadonan ta pidi cualkier testigo, cu riba e fecha menciona (entre 10'or y 12'or di anochi) por a wak un auto Toyota blanco den caya St. Maarten, pa duna informacion ANONIMO via tiplijn di polis (11141). Polis ta corda tur hende cu e Tiplijn di polis ta completamente anonimo y safe. Esun cu ta desea tambe por tuma contacto cu recherche San Nicolas pa duna mas informacion.

INFORMACION
Polis kier pidi tur hende cu sa algo di e caso aki of tin cualkier informacion cu por ta relevante pa yud'e clarifica esaki, pa coopera cu husticia pa asina nos por resolve esaki mas pronto cu ta posibel, tanto pa duna husticia na e victima pero tambe na e famia.Nan ta gradici di antemano danki pa e custumbrando cooperacion.

E CASO MES
E caso mes a sosode diamars anochi ora cu central di polis ta haya un yamada cu lo tin un caso tiroteo na un cas den Caya St. Maarten na San Nicolas . Mesora patruya di polis ta bay na e sitio y ta bin constata en berdad cu na Caya St. Maarten 20 tin un hende homber cu a ser tira den cabes. Despues cu a transporta e victima prome pa IMSAN y despues hospital den un estado grave, pa mas o menos 00:44 Dr. Daryanani y Dr. Croes a constata morto di Nicaurio Toledo,

PAKICO TESTIGO
E motibo cu polis ta pidiendo informacion ta pasobra durante e incidente, testigonan na e sitio lo a bisa cu un hende homber encapucha lo a yega na e sitio cu un auto blanco, probablemente Toyota Yaris of Corolla core drenta paden den e sala di e cas, tira e victima den cabes y despues bandona e sitio. Despues di un rato ta haya un Toyota Yaris Blanco laga atras na Santa Martha. No ta descarta e posibilidad cu e auto aki lo ta e auto cu a ser uza pa e agresor. ❑

El a wordo gara cu mas o menos 600 gram di cocaina

Sospechoso di traficacion di droga laga liber

ORANJESTAD – Apesar cu Fiscal a bay contra di e peticion di abogado pa laga Ozmarre C. liber, Hues a dicidi cu e ta laga e sospechoso di traficacion liber y cu e caso lo keda posponi pa tempo indefini.

600 GRAM DI COCAINA

Dia 22 September 2012, Ozamarre a wordo deteni na aeropuerto como sospechoso di exporta cocaina. E mester a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. Fiscal a bisa Hues cu e caso a bin dilanti pro forma pasobra ainda e procesverbaal no ta cla. El a pidi Hues pa pospone e caso pa 12 April 2013 pa 10.30 di mainta. Ta ser papia cu el a wordo gara cu mas o menos 600 gram di cocaina. Abogado mr. Lejuez ta haya cu pa warda te April di 2013 hopi tempo. El a bisa Hues cu ta trata aki di un persona cu pa prome biaha ta wordo deteni pa droga. Esaki di acuerdo cu ley, ta haci Ozamarre un first offender y mr. Lejuez a bisa Hues cu e no ta kere cu su cliente lo haya un castigo mas halto cu loke el a sinta caba. El a pidi Hues pa suspende su detencion.

SOSPECHOSO LAGA LIBER

Fiscal a reacciona riba e peticion di abogado. El a bisa cu e no ta kere cu mirando e cantidad di droga, e sospechoso lo bay sinta mas castigo cu loke lo bay exigi p'e. El a pidi Hues pa rechasa e peticion di abogado pa laga e sospechoso liber. Fiscal a bisa cu tin mas hende envolvi den e caso aki pero nan a wordo laga liber.

Hues a bisa cu e ta dicidi di laga e sospechoso liber. Door di esey no mester bay fiha un fecha for di awor pa e caso. El a pospone e caso pa tempo indefini. Esaki riba sugerencia di Fiscal kende a bisa cu tin mas hende envolvi pero nan ta liber. Fiscal tin pensa di pone un fecha caminda tur sospechoso lo bin hunto pa e caso. ❑

Huesnan di Hulanda cu no conoce nos cultura no ta comprонde

Ofende un hende su mama ta un ofensa hopi serio den nos cultura

ORANJESTAD – Pa añanan largo caba, no solamente na Aruba sino na otro islanan den Reino Hulandes ta reina e problema cu no tin suficiente Hues. Esey ta haci cu nos ta hayando un tremendo asistencia di Huesnan Hulandes cu ta bin riba nos isla pa un periodo di 3 aña, cu e posibilidad di aumenta esaki te cu 5 aña. Ta di aplaudi y aprecia e hecho cu nos ta hayando asistencia di tanto Huesnan como Fiscalnan Hulandes.

NO COMPRONDE NOS CULTURA

Sinembargo ta reina un situacion fastioso, specialmente den casonan penal, caminda tanto Fiscalnan como Huesnan procedente di Hulanda, no conoce realmente nos cultura, nos moral y respet. Mester bisa cu tin hopi di nan ta haci nan esfuerso pa papia nos idioma y siña nos cultura y esey ta di aplaudi. Sinembargo tin cosnan cu ainda nan no por caba di comprонde.

OFENDE MAMA TA ASUNTO SERIO

Nos a wordo lanta cu hopi respet pa otro. Specialmente hende grandi, nos mester sa con pa dirigi nos mes na nan. Antes e tabata mas serio caminda ora un mucha haci malo, e ta haya sota for di un hende grandi y ora e yega cas e ta haya riba dje. Asina serio tabata impone respet y disciplina. Un parti hopi profundo den respet ta nos mama.

Mama ta un ser sagrado. For di chikito nos a lanta cu nos mama y te na grandi, cu Dios por dun'e hopi bida y salud, e ta cu nos y ta sigui conseha nos. Ofende un hende su mama, ta wordo considera un ofensa hopi serio. Hopi biaha ora esaki sosode, esun cu a ofende e mama di e otro, por spera cu esun ofende ta dal'e den su cara y ta hala su atencion pa no ofende su mama nunca mas. Tin biaha cos ta bay totalmente for di man pa motibo di ofende mama. Esaki, ta algo cu nos a lanta cun'e y ta parti di nos cultura. Mama ta algo hopi sagrado.

NO SA RESPET PA MAMA

Recientemente Bon Dia Aruba a publica sentencia di Hues den e caso di dos agente di Polis na civil cu a bringa cu un homber. Un di e agentenan a bisa den Corte cu e motibo cu el a dal e homber ta pasobra e homber a ofende su mama. Abogado di e agente aki, a purba na placa chiki splica Hues cu den nos cultura ofende mama no ta manera ta kere na Hulanda sino cu ta algo serio. Asina mes Hues den su decision ta bisa e agente di Polis, cu ora el a wordo ofendi e mester a djis cana bay. E comentario di Hues no a cay den bon tera no solamente cerca e agentenan sino tambe serca cierto abogadonan. Interesante pa raporta cu abogadonan mes a expresa cu 'esun cu ofende mi mama, lo siña respeta mi mama'

A wordo sugeri cu lo ta bon pa esnan encarga, acerca personanan cu a yega di duna curso di Papiamento y laga nan orienta e Huesnan pa nan tene esaki na cuenta den nan evaluacion. ❑

Segun Parlamentario Booshi Wever di partido UPP

Te awe no a ricibi e presupuesto 2013 pa mustra con Gobierno ta bay cubri e 70 miyon florin



Parlamentario Booshi Wever Lider di partido UPP

ORANJESTAD – "Te awe nos no a ricibi e presupuesto di 2013 pa mustra ta na unda Gobierno ta bay corta pa cubri e 70 miyon florin cu mester wordo corta pa trece un balans sano den nos presupuesto. Te awe nos no sa nada kico ta bay sosode," esaki ta palabranan expresa pa Parlamentario Booshi Wever di partido UPP (Union Patriotico Progresista) ayera mainta for di Parlamento.

E Parlamentario a inicia su discurso felicitando e ambtenaarnan cu lo bay ricibi un indexering di 85 florin pafo di nan salario y otro beneficionan cu a wordo logra, como tambe e sindicatonan cu a realmente a para pa e logro aki. Un acuerdo cu siempre y cuando, segun Wever, ta solamente pa un aña. Algo cu Wever ta haya cu ta prueba cu e Gobierno aki ta hala problemanan pa despues di eleccion.

E Parlamentario ta remarca cu e acuerdo aki a wordo cera pa e Gobierno aki, apesar cu nan sa cu e situacion financiero di nos pais ta insigur.

Wever asina a referi na un filosofo Italiano cu recientemente el a mira na television. E filosofo a bisa cu tur Gobierno ta haci como si fuera cu cos ta bon y a uza e ilustracion caminda e tabata den un tunnel scur pero cu na final e por a mira un luz. Pero segun e luz tabata bin mas cerca, el a ripara cu esaki tabata e luz di un trein cu tabata bin frontal den su direccion. Asina Sr. Wever ta ilustra e forma di goberna di e Gobierno aki bisando, "Nos tur ta corda aña pasa Sr. Mike Eman a bisa cu nos ta bay financia placa pa paga e ambtenaarnan bayendo un tiki den cora, e aña aki mi ta kere cu nos tin cu bay mas den cora ainda fiando placa". Asina Wever ta remarca cu tur hende ta bira contento mirando un luz pero despues nan lo ripara cu esaki berdaderamente ta un trein cu ta biniendo frontal den nan direccion.

"Y ora e trein aki bin dal, e no ta bay dal solamente den partido AVP pero e ta bay dal nos tur. E pueblo aki mester ta consciente cu e Gobierno aki enbes di tuma su pasonan pa baha su gastonan, Sr. Mike Eman ta bay acudi na Hulanda entregando cierto autoridadnan di e pueblo di Aruba. Pueblo mester ta na haltura cu otro aña, financieramente, ta bay ta un aña hopi dificil pa Aruba y cu ta e siguiente generacionnan lo mester bay paga pa esaki pasobra e Gobierno aki ta manipula cu cifras. Y hunto cu cierto prensa cu ta compromete cu color politico ta tapa e berdad." Asina Wever a conclui.❑

BON DIA Aruba

Segun Minister di Finansas Mike de Meza , aunke a surpasa esaki cu 1.8 miyon florin

Gobierno a keda den e margen cu ta aceptabel di presupuesto

ORANJESTAD – Normalmente presupuesto di un aña ta keda aproba dor di un Parlamento. Minister di Finansas Mike de Meza a indica cu nan a keda den e margen aceptabel di e presupuesto, pero a surpasa esaki cu 1.8 miyon florin. Esaki ta haci importante pa Parlamento ta na haltura con Gobierno a uza e presupuesto cu nan a aproba.

CAMBIO

Durante un aña si mester a haci cambio, prome cu e aña caba of prome cu e aña nobo cuminsa, mester trata un presupuesto supletorio y presente na Parlamento. Na momento cu Parlamento aproba e presupuesto supletorio, e ora ey so Gobierno ta sigur di ta cumpliendo cu ley. Ora Parlamento aproba un presupuesto manera e la keda presenta, e ora so Gobierno por traha cune. Si tin cambio na caminda, a surpasa e presupuesto of a haci cambio den e post nan, mester acudi na Parlamento pa pidi aprobacion.

CIFRA

Gobierno a acudi na Parlamento pa busca aprobacion den e cambionan cu a haci. Tin un aumento chikito den e presupuesto total cu a keda aproba. E presupuesto total ta di 1,.3 biyon florin y loke a surpasa ta solamente 1.8 miyon. Esaki ta un cifra sumamente chikito pa Gobierno. Durante e reunion Gobierno a presenta un nota di cambio, ya cu loke a surpasa primeramente tabata 6.7 miyon, pero cu e nota di cambio ta baha esaki na 1.8 miyon florin.



Minister di Finansas Mike de Meza

DEN MARGEN

Gobierno a keda den e margen di cifra nan di 1.3 biyon, caminda cu tin un cambio chikito di menos cu un porshento di e presupuesto total cu ta hopi aceptabel riba cifranan asina. E normanan por varia dependiendo cu ken Gobierno ta papia. Na fin di dia e no ta haci diferencia si a surpasa e presupuesto cu un florin of mas hopi, pero mester acudi na Parlamento pa pidi aprobacion. Loke si ta e caso ora ta papia di un cifra cu ta mucho menos di un porshento e ora ey e ta hopi bon y aceptabel.

POLITICA

Gobierno a dicidi di acudi na Parlamento toch pa cumpli cu e reglanan. Na mes momento a presenta e cambionan di e postnan cu a haci cambio den dje. Den contenido Gobierno a keda den e margen cu ta aceptabel di presupuesto. "Loke a mira ta cu oposicion a purba haci tur sorto di politica cune y gobierno a indica cu nan ta atende cu esey, comokiera cu nan tin un maneho responsabel den e Gobierno aki", asina Minister di Finansas Mike de Meza a bisa.❑

Sr. Jim Hepple Presidente di AHATA ta reacciona riba baratio di turismo

Ofertanan economico pa Aruba ta primordialmente pa atrae atencion



Sr. Jim Hepple Presidente di AHATA

ORANJESTAD – Recientemente por a nota diferente paketenan publica ariba internet cu ta ofrece turistanan ofertanan hopi economico pa bin Aruba cu vakantie, den pleno temporada halto.

BON DIA ARUBA a tuma contacto cu Sr. Jim Hepple Presidente di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) cu a bisa cu pa motibo di e horcan Sandy cu recientemente a afecta New York, cu ta un area cu ta genera un tercera parti di nos mercado Mericano, tabata tin algun preocupacion si e reservacionnan di ultimo ora cu normalmente ta drenta, lo drenta.

Hepple ta splica cu e ta normal cu practicamente mita di nos reservacionnan ta drenta mas o menos 2 luna anterior y esaki ta esunnan cu a trece preocupacion pa cu e efectonan di horcan Sandy. Pa motibo aki operadornan a ofrece algun oferta pero Hepple ta bisa cu asina mes lo no ta bay tin mucho camber disponibel na e prijsnan publica pasobra contrario cu otro islanan den Caribe nos no tin 30 mil pa 70 mil camber, Aruba tin e suerte di solamente tin 5 mil camber cu e gran parti di esaki, ta turistanan loyal cu ta bolbe tur aña.
Algo cu Aruba a construi riba dje caba.
E porcentahe cu e tipo di ofertanan aki ta trece aden durante nos temporada di "high season" ta menos cu 10%.

"Henter e idea ta primordialmente pa atrae atencion, pa haya e hendenan aki pa click ariba e "website" cu na su turno, lo hibanan pa e "website" di e "Tour Operator" y "Travel Agent" y ora nan yega eynan nan lo ripara cu e ofertanan ey ta bendi caba y e tecnica cu e ekipo di benta ta uza e momento ey ta pa bende nan un miho categoria di camber, un tecnica cu na Ingles ta referi na "upsell", un practica cu ta masha normal, Hepple a bisa.

Hepple ta remarca cu tur e combersacionnan cu e tin cu e Tour Operators nan, como tambe nan cifranan no ta mustra di a reduci, pero hopi di nan, mas bien, ta mustra di tin aumento compara cu aña pasa.❑







Parlamentario Evelyn Wever-Croes for di Caya Grandi

Evelyn Wever- Croes Lider di fraccion di MEP

Awe Gobierno ta pidi 5.2 miyon florin pa "back pay" di promocion di nan coordinadornan

ORANJESTAD – Awe e presupuesto supletorio mester wordo trata den Parlamento. "E mesun presupuesto supletorio cu nos a haya un par di dia pasa cu nos por a haya entrega pregunta antayera, nos a haya e contestanan ayera 11or di anochi, pa nos trata esakinan awe den Parlamento," Evelyn Wever- Croes Lider di fraccion di MEP a bisa.

E Parlamentario ta remarca cu esaki ta ansha di e Gobierno aki pa pasa ley ariba un manera rapido, pa e ora no tin mucho discusion. Wever ta bisa cu esaki ta e presupuesto caminda Gobierno ta bin pidi Parlamento 5.2 miyon florin pa por paga "back pay" di promocion di nan 400 coordinadornan. E Parlamentario ta remarca cu nan no ta bin pidi pa indexering di ambtenaarnan pero pa nan 400 coordinadornan si nan ta bin.

Tambe Wever ta señala cu Gobierno ta bin Parlamento pa kita 375 mil florin for di Cuerpo di Polis cu tabata destina pa Cuerpo cumpra miho material pa combati criminalidad pero cu Gobierno ta kita esaki pa Minister Dowers paga su coordinadornan pa nan si haya "back pay".

"Nan ta bin pa kita 200 mil florin for di Cuerpo di Bombero, paso placa cu tabata destina pa Cuerpo di Bombero paga su propio "back pay" pa su trahadonan, awo ta wordo kita pa paga "back pay" di otro hende. Nan ta bin Parlamento cu un presupuesto supletorio pa nan por yena nan saconan pa nan por ta sigur cu e siguiente añanan nan por tin suficiente", Wever a bisa.

Wever ta bisa cu nos Prome Minister a bay Hulanda y tabata tin un reunion cu comision di asuntonan di reino den tweede kamer y cu el a bin bek y segun Wever el a bin broma cu tur cos a bay bon den e reunion ey.

E Parlamentario ta bisa cu "E wowo di e politiconan Hulandes a cuminsa habri pasobra un politico cu ta di e partido cu awor aki ta den Gobierno a bisa nos Prome Minister ora cu el a caba di conta su storia bunita, Premier Eman di Aruba, tur e proyecto bunita nan ey cu bo ta papiando, bo ta poniendo bo pais den debe cu e proyectonan ey y esey no ta e intencion pa debe ni pa proyecto pa inversion. Y e no por a contesta e pregunta", Evelyn Wever-Croes a bisa.

"Poco poco bo ta mira cu e politiconan Hulandes cu a yama e Prome Minister pa bay duna cuenta na Hulanda, tambe e Minister di Husticia y e Minister di Finansas parew, nan a wordo "op het matje geroepen", y awo nan wowo a cuminsa habri". Asina e Parlamentario a conclui.❑

Prome Minister Mike Eman

Gobierno a duna Parlamento di Aruba oportunidad pa evalua e presupuesto di aña 2012



Prome Minister Mike Eman

ORANJESTAD – E presupuesto supletorio ta un punto remarcabel y un cambio transendental pa pais Aruba. Segun prome Minister Mike Eman, durante hopi aña na Aruba presupuesto ta keda entrega y trata y e aña ta pasa y no tabata tin analisis cone aña a bay na final pa wak si Gobierno ta den e margen nan di e presupuesto y si mester bay Parlamento pa haci cambio,.

INFORMA PARLAMENTO

Di Centrale Accountantsdienst(CAD) Gobierno di AVP a haya un rapport indicando cu desde 2001 e presupuesto a keda surpasa for di 150 miyon te na 180 miyon durante Gabinete Oduber 3 y 4. Parlamento nunca tabata haya informacion cu esey tabata tuma luga y ta te na momento cu a tuma mando a haya e informacion aki di CAD. Gobierno a introduci e rekisito cu tin den constitucion cu ta bin cu un relato anual.

RELATO ANUAL

E relato anual ta duna informacion riba e cuentanan di Gobierno di aña 2011 a keda entrega e aña aki. Esaki ta haci cu e presupuesto di 2011, manera cu e la keda ehecuta tanto e entrada como gasto a keda revisa tanto dor di CAD, Financien Y Corte di Audotiria y a informa Parlamento cu e forma con Gobierno a maneha presupuesto 2011 tabata corecto. E prome relato anual cu a keda introduci despues di 25 aña, a demostra cu a ehecuta presupuesto den cuadro di loke a presupuesto.

TRANSPARENCIA

Awor aki a yega na final di aña y Gobierno ta bay revisa con e gastonan real a bay. Si tin tanto miyon na gasto y tanto na entrada, a haci un analisis pa wak si berdad tur cos ta cuadra. A base di esey ta traha un presupuesto supletorio y ta splica Parlamento cua entrada ta mas y cua gasto ta mas of menos y ta presenta e resultado final. Den un presupuesto di 1.3 biyon florin, Gobierno a acudi na Parlamento pa un cambio netto di 6 miyon florin cu mester bin adicional pa e presupuesto 2012 keda ehecuta manera mester ta. Esaki ta menos cu 1 porshento di e total presupuesto cu a keda presenta.

RESULTADO

Prome Minister Mike Eman a indica cu e ta positivo pa e resultado, mirando e retonan cu pais Aruba tabata tin. E refineria a cera y a haci cu algun gasto y entrada di Gobierno a cambia.

Tur e otro crecemento nan y inversionnan cu tabata tin a compensa e caida di entrada di Gobierno. E proyeccionnan cu tin pa aña 2013 ta mustra un crecemento economico. Gobierno ta haya e resultado di presupuesto 2012 uno positivo y tambe e hecho cu Parlamento por husga e presupuesto na final di aña cu nan mes a aproba y e forma con e la keda ehecuta, ta un avance den duna cuenta na Parlamento.❑

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 19 DEC 2012
Volgnr.: IS/280/12-13

STATEN VAN ARUBA

MOCION

Parlamento di Aruba den un reunion publico awe 19 di december 2012;

Considerando;

- cu mester tin un maneho efectivo pa soluciona e problematica di cacho di caya;
- cu bestianan di cas manera pushi y cacho merece bon cuido y proteccion;
- cu e cacho ta esencial pa cuida y proteha propiedadnan;
- cu famianan di menos recurso hopi biaha no tin e manera financiero pa sterilisa y vacuna bestia di cas;
- cu pais Aruba tin un scarsedad di 'opsporingsambtenaar' cu ta necesario pa enforsa diferente ley e.o. esun di 'Hondenverordening';
- cu tin un grupo grandi di persona cu ta den e asina yama 'overtolligheidspoel' y cu ta na cas;
- cu ambtenaarnan di departamento di 'Gele Koorts en Muskietenbestrijding' tin e acceso pa haci control di sangura na casnan;

Ta urgi Gobierno;

- pa haci un estudio riba introduccion di un 'heffing' pa yuda cubri e gastonan envolvi pa enforsa e Hondenverordening nobo;
- pa introduci un programa pa vacuna tur bestia di cas;
- pa introduci un programa pa sterilisa cacho y pushi;
- pa sondea e posibilidad pa laga e ambtenaarnan cu ta den 'overtolligheidspoel' tuma e curso di Bijzondere Opsporingsambtenaar pa asina nan por eherce e funcion aki enforsando diferente ley;
- pa laga opsporingsambtenaarnan traha hunto cu polis di bario y departamento di GKMB pa por enforsa e ley nobo di Hondenverordening;

Y ta pasa pa orden di dia.

No a determina cuanto ni con ainda pero

Belasting pa doñonan di cacho ta na caminda

ORANJESTAD – Durante tratamento di e Ley nobo di cacho cu a wordo pasa den Parlamento fraccion di AVP a lansa pregunta tocante "impuesto pa cacho". Algo cu Minister Visser a confirma cu lo bin pero a bisa cu esaki ta den proceso ainda. Algo cu a trece masha preocupacion den comunidad.

Motibo pa cu e ley aki primordialmente ta pa evita maltrato di bestia y consecuentemente e mal impresion cu esaki ta duna nos turistanan. Pero tambe tin gran parti di esunnan cu no ta maltrata bestia y tin nan cachonan masha bon cuida den nan hogar sin trece niun molester pa comunidad. Esaki ta ciudadanonan cu por cierto ta completamente di acuerdo pa bin cu un solucion na e problema aki, y pa bin cu medidanan pa e tipo di doñonan di cachonan aki cu no ta cuida nan cacho.



Cachonan bon cuida den nan cura di cas cu no ta trece molester pa comunidad

IMPUESTO PA CACHO

Den paisnan manera entre otro Hulanda, impuesto pa cacho ta algo conoci. Esaki ta primordialmente pa e extra mantencion di e medio ambiente pa loke ta trata e sushi di cachonan ariba caya. Den algun bisindario nan ta hasta parti saco gratis pa doñonan di cacho por piki e sushi di nan cachonan na momento cu laga nan sali pa nan haci nan necesidad. Pero den e paisnan aki, siempre y cuando, esaki lo por ta necesario mirando cu gran parti di e comunidad ta biba den edificionan halto of asina yama,"flats". Contrario na e paisnan aki esaki no ta e caso na Aruba y aki mayoria ciudadano ta biba den un cas cu cura.

GASTO EXTRA TA CAY PA PUEBLO

Impuesto pa cacho ta un gasto extra cu e pueblo aki lo mester bay paga. Y indicacionnan ta cu e gasto aki lo bay ta pa cacho. O sea si bo tin 4 cacho ta 4 biaha e costo. Y pregunta ta si esaki ta husto pa esunnan cu tin nan cacho bon cuida den nan cura di cas y algun hasta den nan hogar sin trece niun molester pa comunidad?

GASTO DI VETERINARIO

Otro pregunta cu a surgi cerca doñonan di cacho ta e costo halto di doctor di bestia. Y den caso cu un doño tin 3-4 cacho, ora un bira malo hopi biaha ta tur mester bay tratamento. Algo mayoria biaha ta bin di sorpresa y ta un peso grandi pa bo cartera.

Berdad ta cu hopi ciudadano, amantenan di cacho, ta di acuerdo pa bin cu medida contra esunnan cu ta maltrata of neglisha bestia pero tambe na mes momento si e cambio den ley aki mester a afecta e amante di cachonan aki di un manera of otro, lo ta mas bien pa por haya un alivio den e gastonan actual cu un cacho ta trece cun'e pero no pa haya gastonan extra cu e supuesto "impuesto pa cacho" lo trece cun'e cu mas bien ta mustra di ta, un otro medida mas pa pueblo cu ya pueblo no ta dispuesto, ni tampoco por carga mas. ❑

Cu esaki nan por transporta cacho di polis miho

Unidad canino di polis (K9) a ricibi cuater auto pa nan por haci trabou miho

ORANJESTAD – E siman aki, e compania GTI Aruba a entrega cuater auto special Volkswagen Caddy na Cuerpo Policial di Aruba. E autonan special aki ta bay wordo uza pa e 'Unit Honden' di KPA y e adkisicion di e autonan ta den cuadro di e proyecto "Enhancement Police & Tourism".

E obhetivo di e proyecto aki ta pa destina, entre otro, mas ekipo pa por haci e trabou di polis den e region di Noord, specialmente den e area turistico. Pa e proyecto aki tin diferente instancia cu ta coopera, entre otro: Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, Ministerio di Husticia y Enseñansa, Aruba Hotel & Tourism Association, Aruba Hospitality & Security Foundation. E vehiculo a wordo entrega door di sr. Tony Hartman Kok di GTI Aruba y sra. Irma Gordon (Korpchef interino) y sr. Errol Zebeda a representa KPA.❑



Entrega di yabi di e autonan di polis specialisa pa transporta cacho



Un bista di un di e 4 autonan

Gerente Holiday Inn Patricai Peroni

Holiday Inn ta bira e prome hotel cu ta duna su trahadonan 40 ora di trabou

ORANJESTAD – Federacion di Trahado Arubano(FTA) y Gerencia di Holiday Inn Hotela haya otro pa firma un Contracto Colectivo Laboral nobo. General Manager di Holiday Inn Patricia Peroni ta considera e CAO uno importante. Holiday Inn a duna beneficionan grandi na e trahadonan y ta sumamente orguyoso cu nan por duna beneficionan nan e trahadonan.

PREUCUPACION

Departamento diRecurso Humano di Holiday Inn ta preocupa hopi pa e trahadonan y tambe pa nan bida personal. No solamente ta preocupa cu e trahadonan den e hotel, pero tambe pafo di e hotel hunto cu nan famia. Cu e acuerdo aki ta duna e trahadonan oportunidad pa nan pasa mas tempo cu nan famia, pa medio di reduci nan orario di trabou.



Gerencia di Holiday Inn y Sindicato FTA hunto cu empleadonan di e hotel

HISTORIA

Gerente General di e hotel Patrica Peroni ta kere cu e proceso aki ta un ehempel pa e otro hotelnan. E negociacionnan no tabata facil pero a yega na un bon acuerdo pa e trahadonan. Financieramente e tin gasto adicional pa Holiday Inn, pero nan ta kere cu e trahadonan tin derecho riba e acuerdonan aki. Holiday Inn mesun cos cu FTA ta di pensamento cu e contracto colectivo aki ta uno historico, comokiera cu Holiday Inn ta bira e prome hotel cu ta duna su empleadonan menos ora di trabou den sector horeca.

DESCANSO

Holiday Inn ta kere cu nan mester duna mas descanso na nan trahado pa nan por funciona mas miho. Holiday Inn tin hopi hende muhe ta labora den nan empresa y p'esey mes ta introduci tambe 5 dia di trabou.

Esaki ta nifica cu e trahadonan ta traha solamente 40 ora pa dia.

Hunto cu e introduccion aki, e trahadonan ta mantene nan beneficionan y tambe nan salario, pero trahando menos ora pa Holdiday Inn. ❑

Hopi hende ta den duda

Awe lo ta fin di mundo?



Hopi hende ta kere cu awe lo ta fin di mundo.



Segun e candelario Maya, awe, dia 21 di December, 2012, mundo lo yega su final, of... nos por yega na final di un era.

ORANJESTAD – Manera a pasa mil aña pasa, aproximadamente fin di e milenio ta provoca un ola di inkietud pa temponan cu ta cerca. Durante siglonan tabata hopi cu a profetisa fin di mundo. Evidentemente tur tabata fout, pero tambe tabata tin esnan cu a haci prediccionnan menor cu a cumpli, incluso siglonan despues, tambe a predici un fin. Nan lo dal riba e cabes di clabo e biaha aki?

E profeta "moderno" di mas conoci ta Nostradamus (Michel de Notre-Dame, 1503-1566), kende a expresa den un verso na 1555 caminda su profecianan ta abarca pa fin di mundo. Den su Centura X, 72:

"Aña mil nuebeshen y nobenta y nuebe shete luna,
For di shelo lo bin un gran rey di teror:
Pa resucita e gran Rey di Angolmois,
Prome cu Marte por reina cu dicha."

Pa estudiosonan di e profeta, esaki ta e centuria cu ta papia di fin di mundo manera cu nos conoce, cu lo tabata na 1999, den e di shete luna. Pero den e epoca di Nostradamus solamente tabata tin 10 luna, por lo tanto e tabata referi na September (E di shete luna den su calendario). Riba e causa cu e ta referi na e Rey di teror cu lo aparece den shelo, y e referencia na Marte ta sin duda como un sinonimo di guera, Marte den antiguedad clasico, ta e Dios di Guera. Segun investigadonan, Nostradamus ta predici cu den e apogeo di un gran guera, un fenomeno astronomico lo duna fin na Humanidad.

Pa e Mayanan, kendenan tabata posee e calendario mas exacto te cu poco tempo pasa y cu ainda ta sorprende nos cu nan conocemento, fin di mundo lo bin dia 21 di December, 2012, inicio di un era nobo. Pa hopi otro profeta, grandi y chikito, bon y malo, fin di mundo ta rond di nos, incluso pa hopi cientifico di diverso area, e fin ta acercando.

Mientras pa algun fin di mundo ta e extinsion di Humanidad, pa otro e ta un ascenso na un nivel superior of un cambio radical den e manera cu nos ta biba, tambe ta e interpretacionnan religioso di tur tipo. P'esey e manera cu e lo pasa ta esunnan di mas varia, aunke si nos tin cu haci un resumen di e probabilidadnan, esakinan lo ta:

1. Un gran meteoor lo dal contra Tera: Esaki ta un di e causanan cu algun ta apunta riba e interpretacionnan di Nostradamus y ademas loke ta mas na moda door di un reciente impacto di uno contra Jupiter y di e paso di varios di nan den cercania di nos planeta. Si nos tene cuenta con e condicion di Luna ta door di e impactonan y cu esey tabata causa di extinsion di e dinosaurionan, nos ta mira cu apesar cu Tera ta un obhetivo chikito, a lo largo e lo ta uno suficientemente grandi (di 1 kilometer di diametro) cu tin cu cay.. De hecho, dia 23 di Maart 1989, uno di 800m. a pasa hopi cerca y e no a wordo detecta te cu ora ta demasiado laat pa stop'e. Ta existi e posibilidad di lansa misilnan nuclear prome cu un posibel impacto, pero miho pa nos no ta asina pura. Segun expertonan, un siman prome cu e colision, e lo ta visibel den shelo, loke lo aumenta panico y desaster.



Hende a bay asina leu di traha bunker pa asina nan pasa "Fin di Mundo" mas comodo posibel.

Continacion riba pagina 15

Continuacion di pagina 14

2. Un impacto chikito, di un curpa di 400m di diametro, tambe por ta fatal si e cay y destrui centralnan nuclear of desekilibra e actual estado mundial (ki pasa si e economia na Japon of centro Europa cay?)

3. E dia di e Contacto: Otro di e interpretacionnan di Nostradamus, ta papia di un contacto definitivo cu un civilisacion extraterestre. Si nan bin pa conkista, cu nan tecnologia, nos no lo tin posibilidad. Y si nan bin den paz, simplemente e impacto social por ta fatal pa nos civilisacion, manera cu a pasa asina hopi biaha den historia. Corda e suerte di tur e culturanan Americano of di hopi pueblo influi pa Roma.


No sa ainda con mundo lo caba, si ta cu candela of lama.


E tempel Maya di Chichen-Itza.

4. Desaster Nuclear: Pa mayoria di e estudionan di e problematica nuclear si no cambia e actual orden mundial, tardi of tempran un hende lo manda e prome bom y tras di dje e resto lo cay. Hopi biaha nos tabata cerca di un conflicto nuclear y mayoria di hende riba caya no a haya sa. Dia 9 di November 1979, avionnan interceptor Norteamericano y Canades a sali for di nan base cu orden pa ataca y destrui, durante un periodo di alarma cu a dura seis minuut. E splicacion tabata cu un tape conteniendo un atake a wordo tuma como berdadero pa e interceptornan. Ni e presidente di e Estado Mayor a haya sa e momento ey.

5. Dia 3 di Juni, 1980, un eror den un computer di e sistemanan di aviso a indica cu proyectilnan nuclear Sovietico a wordo lansa contra Merca. E alarma a dura tres minuut y a cancela den e di cuater, poco prome cu e represalia Norteamericano y por supuesto, e contrarepresalia Sovietico. E alarma falso a procede di un fayo di un piesa electronico cu a costa 46 cen. Uni na e posibilidadnan cu un lider fanatico cana rond cu un bom of cu un central rebiba e desaster di Chernobyl, nos por mira cu e posibilidad no ta descabeya, ni tin un fecha di caduca.

6. Desaster ambiental: E keintamento di atmosfera, uni na e buraco di e capa di Ozon, e deforestacion, extinsion di fauna y contaminacion por caba cu e actual estado di cosnan den dos decada. Esaki lo ta un final agonico y prolonga pa Humanidad, aunke por ta e no ta definitivo. E prosperidad y cumbre di e civilisacion durante e Edad Media a wordo para den seco pa un "era glacial chikito" cu a dura 300 aña. Hamber, guera y enfermedad a desola Europa. Con nos lo por bay soporta algo asina?

7. E pester nobo: No ta descartabel cu un enfermedad caba cu tur of gran parti di Humanidad. Den edad media e pest a arasa den cantidad na Europa matando mas di e tercera parti di e poblacion. Den e continente Americano, enfermedadnan transporta for di occidente a caba cu mita di e poblacion indigena. Sa di un gran cantidad di virus como ebola of antrax cu door di propaga lo destrui e actual civilisacion mundial. Y si nan ta mortal loke ta wordo crea di manera natural, ban pensa den esunnan cu ta wordo fabrica door di hende.

8. Huicio Final: Mayoria di e religionnan, ta existi un inicio y tambe un fin. Cristian, Musulman y Hudiu di tur rama ta coincidi cu un dia, tras multitud di penalidad, Dios lo bin pa caba cu mundo di un manera of otro.

Hopi otro posibilidadnan ta candidato: un cambio den actividad solar of cualkier otro fenomeno estelar, un guera mundial, cu evolucion ta duna un otro paso y ta crea un hende nobo, escasez di recursonan natural, e aproximacion di un strea den nos sistema solar y hopi mas. Aunke ta curioso observa con un gran cantidad di civilisacion ta kere cu fin di Humanidad ta caba por medio di candela.

Sin embargo, Nostradamus entre otro a predici un era di felicidad tras di e destruccion: "E epoca humano di origen sobrenatural lo duna paz y union.
Guera, warda den cautiverio,
Lo stop di reina paz pa un tempo largo."

E supuesto fin di mundo ya a pasa varios otro biaha: cabando cu mas di e mayoria di e especienan bibo di planeta, poniendo un fin repentino na civilisacionnan grandi y glorioso (Cretensenan, Azteca...) of poco poco lubidando tur loke ta conoci (tur e culturanan agobia chikito pa otronan mas importante). E caso ta cu ta posibel cu fin di mundo nunca lo pasa of cu ya e ta pasando. E berdad ta cu ningun hende por sigura ciencia ki ora of con e lo pasa, pasobra solamente e echonan ta berdad y e futuro semper ta un suposicion, por lo menos pa e mayoria.....❏

BON DIA Aruba

Surprise them with a gift,

they will open more than once.



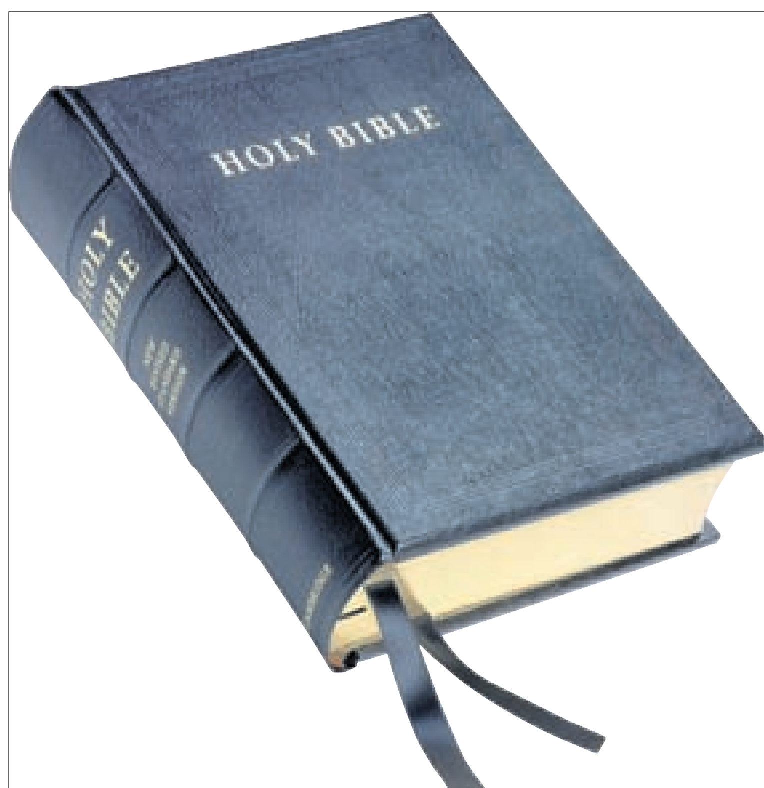


ROMAR DRINK RESPONSIBLY. 18+. www.drinkiq.com

MORE THAN A GIFT

Segun Pastoor Rey di Parokia di Santa Cruz riba e supuesto fin di mundo

Un berdadero Cristian lo kere Cristo y no e kalender Maya







ORANJESTAD- Hopi hende ta papiando di e kalender Maya cual lo significa pa e cultura Maya e fin di un era y e comienso di un otro era. Pero tambe e kalender Maya pa hopi hende tambe ta significa e Fin di Mundo.

Bon Dia Aruba a combersa cu Pastoor Rey di Parokia di Santa Cruz tocante esaki. Pastoor Rey a splica cu e civilisacion Maya tabata un civilisacion hopi avansa, pero no mester perde e punto di bista, cu tambe nan tabata un cultura pagano (no creyente). P'esey mes, un berdadero Cristian no lo kere den e Profecianan di e Cultura Maya. E fe di un persona ta basa riba loke Cristo ta bisa.

Desde semper tabata existi profetanan falso cu a predeci e fin di Mundo. Tur esaki por trece panico den hende, cu ta perde cabes y ta comete suicidio pa nan no maak mee e engaño di fin di mundo.

Un conseho Pastoor Rey tabata tin pa tur hende: para firme den e creencia di Cristo, den su siñansa. Semper nos mester ta prepara pa tur loke bini. Bijbel, den Mateo 24:36 ta bisa: "Niun hende no sa di e dia ey, ni e ora. Ni sikiera e Angelnan den Shelo, ni sikiera su Yiu. Solamente Dios Tata so sa di esaki."❑

EPB - San Nicolas Aspirant a celebra fiesta di Pasco









ORANJESTAD - Diabierna di 14 december ultimo Educacion Profesional Basico (EPB) San Nicolas su seccion aspirante a celebra nan cena di Pasco den un ambiente hopi ameno. E mucha nan a gosa masha hopi mes. E luga tabata masha bunita dorna cu un ambiente di Pasco y tur na luz. E musica di Pasco tabata bao encargo di Ruben Croes cu a sa di deleita y trece un ambiente di Pasco cu a wordo aprecia enormemente pa esnan presente. Un danki ta bay na Direccion Obranan Publico (DOW) cu a duna e adorno bunita y cu cual henter e scol a keda bunita dorna na luz di Pasco. Nos no por keda sin duna un danki enorme na Compra cu a haci e Cena di Pasco aki posibel. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e rato contento cu e muchanan a pasa durante nan cena di Pasco.❑

Inspeccion di Remedi lo ta cera pa publico



ORANJESTAD - Departamento di Inspeccion di Remedi ta informa cu su oficina lo ta cera pa publico for di 24 di december 2012 te cu 2 di januari 2013.
Dia 3 di januari 2013, e departamento lo ta habri atrobe pa brinda su servicio na su oficina na Cumana 69, parti ariba di e edificio di Codemsa.
Staf y persona di Inspeccion di Remedi ta desea henter e comunidad Arubano feliz dianan di fiesta y un bon comienso di un Aña Nobo.

Polis ta scual doño di restaurant pa ora di ciere

KAMAY—Diaranson 01.11 durante patruya den Kamay, nan ta mira Yen Yen restaurant habri. Relaciona cu esey, polis a bay controla e ora di ciere. Polis a para dilanti di e restaurant y mesora un muhe Chines a sali pafo y a cera e porta di aluminium y ta stroba polisnan di mira paden. Polis a purba papia cu e muhe Chines, pero el a cana bay paden.
Como cu tabatin seis auto ainda para dilanti di e bar, tabata bisto pa e polisnan cu tabatin hende paden. Polisnan a baha for di e auto y a bay drenta paden ta sinti cu tin un hende ta trek na e porta. Polis a habri e porta y a mira cu tin 13 persona den e luga. Polis a papia cu e doño Z.X kende a rabia, como cu el a bisa cu e polisnan a kibra e porta. Polis a bis'e pa duna keho, si e ta kere cu polisnan a kibra e porta. Polisnan a scual Z.X formal y tambe polis a bis'e pa e tene su mes na regla di su permit.❑

Lotto buscando un ganado feliz di 1.1 miyon den su sorteo di Mini Mega

ORANJESTAD - Despues cu diamars ultimo Mini Mega di Lotto, no a conoce ningun ganado di 900 mil florin, awe e premio ta yega e balente suma di 1.1 miyon florin. Sigur e ta un balente suma pa gana prome cu aña cera y si e wordo gana, Aruba lo conoce e di dos miyonario den aña 2012, danki na Lotto, e loteria di Aruba. E ultimo ganado di un sorteo miyonario a ser conoci den April unda e ganado a bay cu e bunita suma di 1.6 miyon florin.

No keda sin cumpra bo Mini Mega, ya cu pa solamente Afl. 5 pa ticket, abo tambe ta sigura pa ta den wega y ken sa cu bo por ta e feliz ganado e premio gordo aki, net prome cu fin di aña y asina disfruta di un Pasco completamente diferente. Man'e bo haya un chens, pasa cumpra bo ticket trempan, pasobra e rijnan lo ta largo cerca e rebendedonan di Lotto diabierna atardi. E sorteo di Mini Mega ta masha facil mes pa hunga: Mini Mega ta consisti di 4 cifra te cu 30, plus e Mega Ball cu ta te 15, combina bo numbernan faborito of bo ta pidi un "Mini Mega loco" cerca e rebendedo preferi y bo ta garantisa cu bo liña ta na awa.

Pa mas informacion bishita www.lottoaruba.com of nos pagina ariba facebook. Asina bo keda na altura di tur nos campañanan, resultado di sorteo y cuanto e jackpotnan ta. Lotto, e loteria di Aruba cu 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou y awor tambe Tic-Tac-Toe un wega dibertido pa hunga, ta corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di 8 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia, ya cu kisas abo por ta e siguiente ganado feliz. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla. Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, kende na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local.❑



Abo por ta e feliz ganado di e Mini Mega Miyonario. Cumpra dibo pa bo tambe ta den wega.

Watch Out Below!!!



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – The end of the world never comes at a convenient time.

It never comes, for instance, when you're sitting in front of a blank computer screen trying to think of a column. But the end is nigh, according to ancient Mayans and Washington mandarins. We have reached the quivering moment of truth that Jon Stewart calls "Cliffpocalypsemageddonacaust."

However the Mayan prediction and the fiscal cliff work out in the next few days, I hope we are talking about the end of talking about the end. It's tedious to always be suspended in midair, like Wile E. Coyote or Thelma and Louise. The attempts by some to continually whirl the whole American population into a state of apocalyptic excitement are exhausting.

We have enough real cliffhangers – Will Carrie and Brody descend into craziness together or go to a movie and chill, going zero dark flirty at "Zero Dark Thirty"? Will RGIII's knee buckle against Cleveland on Sunday? – without creating fake ones.

There's a new American trend in hysteria. Everything now is in italics, punctuated by exclamation points!!! As entertaining as Carrie Mathison's bouts of hysteria have been in "Homeland," stirring up hysteria in real life, whether to draw clicks, eyeballs or votes, is not a good idea.

Cliff dwellers in our society may think that facing the guillotine focuses the mind. But the cliff metaphor is so overused it makes me want to walk off one. Don't even mention Cliff Clavin, Cliff Huxtable, Cliff Robertson, Jimmy Cliff or Heathcliff (either on the moors, in Cliffs Notes or in the funny papers.)

If your Christmas presents don't come from Amazon in time, you're going over the gift cliff. If your boyfriend bails, you're going over the romance cliff. If he comes back, you could be going over the marriage cliff. Journalists now have to add an extra coup de grace ("Fiscal cliff crash") or double metaphor ("Clock is ticking for fiscal cliff") or raffish cartoons to juice things up. The new cover of The Economist features Uncle Sam, waving a Jack Daniels bottle, with the Statue of Liberty, wearing cool shades and smoking a doobie, plunging into the Grand Canyon in a red, white and blue Thunderbird with the license plate "Debt 1."

Other metaphors have been suggested: "fiscal obstacle course," "debt bomb," "austerity bomb." But we're stuck in the year of cliffian thinking. There are cliffians, who predict dire consequences if a deal is not reached, and anti-cliffians. But no matter if you're into Keynes, Krugmania or Ayn Ryanism, looking at things as a cliff is not the most constructive way to live. It's sheer madness. Apocalypse is a very bad place in which to think clearly about anything.

There are people in both parties who have wanted to keep everything on a war footing for years, a Manichaean battle between good and evil, right and wrong. Every election brings more insanity, hyperbole and demagoguery.

But scaring people is generally not a good way to get people to understand things. It's like the color-coded warnings for terrorist attacks that lost all meaning amid the fearmongering.

Especially in emergencies, grave crises like a nuclear threat or a terrorist attack, you need calm people who don't think the world is going to end.

Lincoln wasn't cliffy. As the new Steven Spielberg movie shows, Lincoln had a goal and pursued it methodically through various means, some shady. He wasn't interested in hysteria. It had no political use for him.

The BBC examined the etymology of the phrase of the moment. The lexicographer Ben Zimmer discovered that an 1893 editorial in The Chicago Tribune warned: "The free silver shriekers are striving to tumble the United States over the same fiscal precipice." Zimmer traced the first use of "fiscal cliff" to the property section of The New York Times in 1957, in an article about people overextending their finances to buy their first home.❑



Should Kids Play Football?



JOE NOCERA

CHAPEL HILL, N.C. – "Do your children play football?" I asked Kevin Guskiewicz the other day over breakfast. "Yes," he replied, as I nearly fell off my chair. "My 16-year-old and my 12-year-old played football this year. They had a great experience."

Guskiewicz is, among other things, the chairman of the department of exercise and sports science at the University of North Carolina here. His primary area of study is the connection between recurring concussions, depression and cognitive impairment. At their worst, these are symptoms of adegenerative brain disease called chronic traumatic encephalopathy, or CTE. Guskiewicz's research on the lasting damage repeated concussions can do to a football player's brain helped persuade the National Football League to tinker with the rules to make the game's most dangerous play – the kickoff – a little less dangerous. He has been awarded a MacArthur "genius" grant and has been profiled by Malcolm Gladwell in The New Yorker.

Which is why I had naturally assumed that he would be opposed to children's playing full-contact football. CTE is a disease that used to be associated solely with boxers. (Indeed, it used to be called "dementia pugilistica.") But over the past eight or nine years, researchers like Guskiewicz have been studying its effect on other athletes, especially football players. Thanks not only to their work, but also to a rash of suicides by former (and in several cases, current) football players, as well as lawsuits that have been filed against both the NFL and the NCAA, the issue has gotten enormous visibility. Picking up on the news, many parents now don't let their children play football because, after all, we all know it is too dangerous. Don't we? As I discovered after talking to a number of brain researchers who are studying CTE, the science really isn't able to make that definitive claim – at least not yet. What we know for sure is that multiple concussions can lead to CTE. Dr. Ann McKee, a co-director at Boston University's Center for the Study of Traumatic Encephalopathy, recently published a study with colleagues that examined, posthumously, brain samples of 85 people who had repeated mild brain trauma as opposed to concussions. Some 80 percent of them, the study found, showed evidence of CTE.

Does this mean that football players are more likely to get CTE, just because of the relentless pounding they take? Yes, says McKee: "Exposure to the sport itself is associated with this disease."

Guskiewicz, however, is not yet convinced.

"Studies like that clearly show that CTE exists in players without a history of concussions, but they haven't completely connected the dots. It's a little like saying that if there are a rash of ankle sprains on a tennis team, and they all wear Nike tennis shoes, then the tennis shoes must be the culprit."

"I always use the word 'recognized' when I talk about concussions," said a third researcher, Dr. Robert Cantu, who is also a co-director of the Boston University center. After all, he says, in the bad old days – which is really just a few years ago – team doctors often missed signs of a concussion. "If you are convinced that players without a history of concussions really didn't have concussions, then yes: Repetitive headbanging alone can cause CTE," he says. "But we also know that some 80 percent of mild concussions go unrealized." Still, he said, "Our data is showing that it is not just recognized concussions but total brain trauma that counts." When I asked Cantu if he believed that kids should be allowed to play football, he practically growled at me. "Haven't you read my book?" he asked. Entitled "Concussions and Our Kids," and published just a few months ago, it argues that children should be confined to touch football until they turn 14.❑

Corsou:

A aresta Curasoleño cu kier a transporta droga via Marinierszkazerne pa Hulanda

WILLEMSTAD – Un Curasoleño di 28 aña a wordo aresta ayera debi cu e lo ta involucra den trafico di cocaina pa Hulanda. E droga a wordo saca via Marinierskazerne Parera na Corsou. Esey ta segun Koninklijke Marechaussee.

Siman pasa dos persona cu a traha na Marinierskazerne a keda aresta. Un di nan tabata un militar di 23 aña. E otro tabata un homber di 48 aña, tambe den servicio di defensa Hulandes. Ambos ta wordo sospecha di a transporta cocaina via e post militar. Con esaki ta hinca den otro no a keda divulga door di Marechaussee.

Posiblemente lo bay tin mas aresto, segun vocero di Marechaussee.

Siman pasa tambe Marinierskazerne Parera tabata den noticia. Akinan a keda conoci cu dos militar na Suffisant, lo a wordo sospecha di a horta armanan di candela na Parera.❑



Marinebasis Parera na Corsou.

AHATA durante asamblea nacional pa eligi directiva 2013

AHATA ta sigui preocupa cu e situacion di crimen na Aruba

ORANJESTAD - "Nos prome preocupacion mester ta e siguridad di e pueblo di Aruba y e turistanan cu ta bishita nos, y pa e motibo aki nos ta duna bon bini y apoya tur e iniciativanan cu trata e situacion aki. Tambe ta importante comprende cu cualke intento pa destrui e base di nos industria di turismo door di e actonan criminal ta un atake na e siguridad nacional di nos pais. Aruba ta depende casi den su totalidad riba e industria di turismo, pa asina por mantene e estilo y nivel di bida. Nos tin un bataya cu e elementonan criminal y e problema aki mester wordo tuma cu prioridad halto. Esaki ta conta cu AHATA su atencion primordial awo y durante 2013. Palabranan di Presidente di Aruba Hotel & Tourism Association Fred Hoffmann durante e di

tres Asamblea General di 2012 di AHATA e siman aki cu luga na e sala di conferencia nobo di Alhambra Casino unda cu 34 miembro a asisti.

RAPPORT

E reunion a cuminsa cu e rapport cu a wordo duna door di Fred Hoffmann, e Chairman di AHATA y tambe e Gerente General di Hyatt Regency Aruba Resort & Casino. Mr. Hoffmann a trese diferente tema pa dilanti y a menciona cu un di e prioridadnan di mas importante pa AHATA den 2013 ta den temanan di proteccion y siguridad.

ACTUALISACION DI ACTIVIDAD

Consecutivamente, e CEO di AHATA, Mr. Hepple, a presenta un actualisacion di e actividadnan ehecuta den 2012 y a sigui cu e presentacion di e resultado di e cifranan financiero di AHATA di 2012 cu a wordo controla door di PricewaterhouseCoopers. Despues di esaki Mr. Hepple a presenta e plan di negoshi y e presupuesto pa 2013. E la splica cu e prioridad fundamental di 2013 lo ta pa mehora e beneficionan di e miembronan di AHATA, specialmente esun di e miembronan aliado pa asina por aumenta e miembronan di nos asociacion.

MIEMBRECIA ATRACTIVO

E CEO tambe a splica cu pa haci e miembresia mas atractivo pa negoshinan chikito, un structura nobo di contribucion a wordo recomenda y cu lo tuma luga den 2013 pa e miembronan aliado. E structura nobo cu a wordo aproba door di e miembronan, ta lo siguiente:

- 1 – 9 empleado, AFL 500 (US$280.90) pa aña,
- 10 – 19 empleado AFL 1,000 (US$561.80)
- 20 - 49 empleado AFL 2,000 (US$1,123.60)
- 50 – 149 empleado AFL 4,000 (US$ 2,247.19)
- 150 empleado of mas AFL 7,500 (US$ 4,213.48)

E presupuesto pa 2013 a wordo aproba door di e miembronan presente durante e asamblea general.

E lista di e directornan pa aña 2013 ta esun cu a wordo presenta door di e CEO na e miembronan. Mr. Hepple a splica cu e Board actual tabata desea pa aumenta e cantidad di miembronan aliado den e Board di directornan, y pa e motibo aki e miembronan a wordo aumenta di 13 pa 15.

E miembronan a scoge e siguiente directornan bou di e principio di aclamacion.

- Chairman: Fred Hoffmann, Hyatt Regency Aruba Resort & Casino
- 1st Vice President: Joe Najjar, La Cabana Beach Racquet Club
- 2nd Vice President: Warren Stanley, De Palm Corporation N.V.
- Secretary: Edgar Roelofs, Manchebo Beach Resort & Spa
- Treasurer: Javier Wolter, Caribbean Mercantile Bank N.V.

- Alejandro Muyale, Tiara Air
- Peter de Hoop, Red Sail Sports
- Ewald Biemans Bucuti & Tara Beach Resort
- Paul Gielen, Renaissance Aruba Resort & Casino
- Alex Nieuwmeyer, Divi Resorts
- Richard Roy, Westin Resort & Casino
- Tom Calame, Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino
- Patricia Perrone, Holiday Inn Resort Aruba
- Jesus Cardoso, Occidental Grand Aruba
- Raymond Habibe, Radisson Aruba Resort, Casino & Spa.❑

Anciana su so den cas y a cay y no por a lanta

ORANJESTAD—Diaranson mainta, central ta manda polis na un cas den Canoastraat, pa un persona cu mester di ayudo. Segun informacion, e persona ta den su cas ta grita y ta pidi pa ayudo. Polis a papia cu e bisiña, kende ta bisa polis cu su bisiña C.O. ta den su cas y ta grita, pero e portanan tur ta cera na yabi. Tambe e ta bisa cu C.O. ta hopi bieu y ta diabetico.

Polisnan a kita e shutternan di e bentana di cushina pa nan drenta paden. Den e cas polis a topa cu C.O. sinta riba vloer. Polis a laga C.O. sinta riba cama pa warda riba ambulance. C.O, ta bisa polis cu mas o menos 8'or el a cay riba y no por a lanta, como cu su pia drechi a wordo amputa. ❑

Homber no kier a paga muhe di bar

SAN NICOLAS—Diaranson 02.08 polis ta bay na Roxi bar pa un cliente fastioso. Ora cu polis a yega nan ta haya e bar cera.

Polis ta bay tras di e bar y den Rembrandstraat polis ta topa cu un muhe di bar, A.G, kende ta bisa cu un cliente no kier pagu'e.

Polis a papia cu e homber D.l.C.M, kende ta bisa polis cu e mei ora pa cual el a pasa no a pasa y e muhe no kier e mas den su camber. Polis a intermedia y e homber a paga e muhe di bar. ❑

Polis ta detene homber fastioso

COBA LODO—Diaranson 07.33, Central ta manda polis na Coba Lodo pa un intermediacion. Na e sitio polis ta papia cu e habitante, kende ta bisa cu un bisiña fastioso a tir'e prome cu piedra y despues a bin menas'e cu un machete.

Tambe el a menasa un otro bisiña. E dos hombernan a bisa polis cu nan ta cansa di e situacion actual di e bisiña M.P. Nan ta bisa cu hopi biaha nan a papia cu su famia, pero te ainda nada no a wordo haci. M.P. a keda deteni y hiba warda di Santa Cruz. ❑

Problema formal entre pareha cu maltrato

SABANA LIBER—Diaranson 12.35 un mucha muhe ta yama for di su celular y ta bisa cu su tanta a wordo maltrata pa su casa .

Polis di Noord a bay na e cas na Sabana Liber y ta papia cu e homber C.G naci na Venezuela di 26 aña, kende ta bisa cu su casa a zundr'e hopi fresco y a start un discusion entre nan dos.

Polisnan a mira cu e homber tabatin algun rasca na su curpa.

El a bisa cu el a haya e rasca nan ora cu el a bay defende su mes contra su casa . El a bisa cu e no kier keda mas akinan y ta bay mas pronto posibel bek na Venezuela. ❑

Polis no a haya homber cu arma di candela

ORANJESTAD—Diaranson 11.55 un polis ta manda informacion cu un auto chikito color biña/blauw, ta para dilanti di un cas den Cuquisastraat y e chauffeur supuestamente tin un arma di candela. Su pareha tabata entregando keho na warda di polis. Polis motorisa a bay na e sitio pa controla, pero no a topa cu e auto en cuestion. Polisnan a haya informacion cu e homber mientrastanto a drenta den un otro auto y a bay cu un otro persona for di e sitio. ❑

Grupo Ban Uni ta gradici tur esnan cu a sostene nan Cena di Pasco 2012

ORANJESTAD - E fin di siman di dia 15 y dia 16 di december ultimo grupo Ban Uni di Sabana Basora y vecindario a tene su actividad "Cena di Pasco 2012".

Diasabra 15 di december a hiba un grupo di muchanan di bario pa bay core rond den bus, pa asina gosa di e tantisimo luznan cu tin ta decora Aruba den e temporada di Pasco aki.

Su siguiente dia a tene un cena di Pasco den Club Universal na Pos Chikito.

E muchanan cu a participa por a gosa di un dushi cena prepara door di e lidernan mes. Despues cu e bariganan tabata bon yena cada mucha a haya un regalo y un macutu di Pasco.



Riba e foto por mira e muchanan cu nan regalo di pasco.



Riba e foto por mira e lidernan preparando e cena.

Di e forma aki e grupo ta yama un danki na Kiwanis Palm Beach Club of Aruba pa sponsor e regalonan pa e muchanan. Y na Charity Foundation di Aruba Bank tambe nos kier yama danki pa regala cada famia un macutu di Pasco. Danki tambe ta bay na Sra. Suzette y su team na Superfood pa e tremendo cooperacion. Y naturalmente manera semper nos kier yama un danki di curason na Cede Aruba pa semper kere den e grupo y sostene nan semper cu nan actividadnan cu ta wordo organisa pa traha na e union den e bario.

Grupo Ban Uni na nomber di Dulce Maria Hazel, Vera Euson, Maria Dulce Hazel , Mariela Chirino, Emanuel Caton y Reginald Janga kier a probecha di e oportunidad pa atrobe extende nan palabranan di gradicimento profundo na tur e personanan cu di un of otro manera a duna nan cooperacion pa e actividad "Cena di Pasco 2012" por a tuma luga. Grupo Ban Uni kier a desea tur e muchanan di bario, nan famia y Aruba completo un dushi y feliz Pasco y un prospero aña nobo. ❑

Debate den Asamblea Nacional riba posibel cambio di fecha pa huramentacion di Chavez



Nicolas Maduro e posibel sucesor di Hugo Chavez Frias.

Caracas, VENEZUELA- E president di Venezuela, Hugo Chavez a gana "espacio pa su salud" despues di a cumpli ocho dia di su operacion na Cuba, segun e Gobierno a informa for di Caracas, mientras cu a cuminsa cu un debate riba e posibilidad si pa su malesa e asumi su mandato despues di dia 10 di januari.

"Dia tras dia e Comandante Chavez a bin ta gana espacio relaciona cu su salud. E ta mehorando", segun e vice president Nicolas Maduro, kende ta na cargo di e poder despues cu Chavez a delega e poder na dje, prome cu su biahe pa Habana, Cuba.

Maduro a haci referencia na e salud di Chavez despues cu e minister di Comunicacion den e ultimo dianan no a duna mucho informacion tocante e salud di e mandatario. Dia 11 di December el a wordo interveni pa di cuater biaha den un aña y mei, y e ultimo informe ta bisa cu Chavez a sufri un infeccion respiratorio.

Villegas a indica cu Chavez, di 58 aña a wordo diagnostica cu'n infeccion cu a wordo controla y cu su condicion ta "stabiel".

E Vice Presidente y Canciyer a indica, sin menciona e infeccion, cu e ekipo di Gobierno ta concentra "den oracion y fe" y e ta hayando e tratamento medico cientifico mas miho di mundo" pa Chavez dia 10 di Januari cumpli cu e deber sagrado di "huramenta pa e periodo presidencial nobo" pa otro seis aña, cual a wordo reeligi dia 7 di October 2012.

"E ta e comandante di e mil victorianan, e ta e comandante di e Milagronan y p'esey nos ta concentra nos mes cu esey ta loke lo bay sosode", Maduro a agrega.

E presidente di Asamblea nacional, Diosdado Cabello, kende a haci referencia na e posesion di Chavez na Januari ora cu el a indica na medionan local cu ta wordo considera legalmente pa retrasa e fecha di toma di mando.

"Bo no por mara bo mes na un dia di boluntad di un pueblo", Cabello a afirma haciendo referencia na dia 10 di Januari, aunke na su opinion, e decision ta coresponde na e Tribunal Supremo.

E Carta Magna Venezolano a establece cu e president electo lo tuma posesion di 10 di Januari di su prome aña di su periodo constitucional mediante un huramento dilanti di Asamblea nacional y si " pa cualkier motibo e lo no por haci esaki, e lo haci esaki dilanti di Tribunal Supremo de Justicia.

Cabello, kende ta Vice Presidente di e partido di gobierno Partido Socialista de Venezuela (PSUV), a bisa cu Constitucion "no ta stipula un fecha pa e huramento di e gobernante". Maduro a admita cu Chavez a laga bon cla, den caso di su posibel ausencia, tocante e declaracionnan di e president di 8 di December, ora cu el a confirma e recaida di e cancer di cual e ta sufri y el a nombra Maduro su sucesor den caso cu mester convoca eleccionnan nobo.

Oposicion di otro banda, a interpreta e posibilidad di postpone e asuncion presidencial den un supuesto hostilidad den seno di Chavismo, cu e ta considera dividi den un hala militar lidera pa Cabello y uno civil encabesa pa Maduro. "Ta e mesun Chavez kende a nombra Maduro (…), pero parce cu Cabello no ta di acuerdo, e diputado opositor Miguel Angel Rodriguez, kende a sigura cu "e hostilidad" entre e Chavismo, no ta un secreto pa niun hende.❏



Diosdado Cabello no ta di acuerdo pa Maduro ta sucesor di Chavez.

Motibonan no ta conoci

Sakeo den varios supermercado na Argentina



Buenos Aires, ARGENTINA- Varios supermercado diahuebs a wordo sakea den e ciudad Argentino di Bariloche, den e provincial di Rio Negro, den e Patagonia Argentino.
Decenas di persona a asalta varios tienda, inclui un cadena di tienda di Walmar y otro cadena di tiendanan Todo. Nan a horta co'i hunga, computer y paña.
Ademas, un auto a wordo cendi na candela dilanti un di e negoshinan afecta, segun un corant local di Argentina. Gobierno a manda forsanan di siguridad federal, mientras autoridadnan ta investiga e motibonan pa e sakeo.❑

Segun Julian Assange, fundado di WikiLeaks

WikiLeaks lo revela mas documentonan secreto na 2013



London, GRAN BRITANIA- E fundado di WikiLeaks, Julian Assange, a anuncia cu otro aña su organisacion lo revela mas di un miyon di documentonan secreto di paisnan di full mundo.
Assange a papia for di un balcon de e embahada di Ecuador na London, Gran Britania, unda cu el a solicita asilo politico seis luna pasa pa scapa di extradicion pa Suecia, pais cu ta reclama su extradicion pa interogacion den un caso di abuso sexual.
Assange a bisa cu e investigacion di e autoridadnan Mericano riba e publicacion di documentonan secreto ta un menasa continuo pa su bida y su trabao. El a agrega cu libertad di prensa ta den peliger awo mas cu nunca.❑



E fundado di WikiLeaks Julian Assange ta lesa un comunicado pa media y simpatisantenan for di un balcon di e Embahada di Ecuador na London, dia 20 di December 2012. Assange a cumpli 6 luna desde cu el a busca refugio den e Embahada dia 20 di Juni 2012 pa evita su extradicion pa Suecia relaciona cu acusacionnan di crimennan sexual, cual Assange ta nenga di a comete. (AP Photo/Lefteris Pitarakis)

Pa e proximo 25 aña

KLM ta mantene su denominacion Real

Den Haag, HULANDA – E Compania di aviacion Hulandes, KLM lo mantene su denominacion "Koninklijk" (Real) pa e siguiente 25 añanan. Esaki ta segun e certificado oficial cu e director ehecutivo Peter Hartman a ricibi for di e alcalde di Amstelven Jan van Zanen, cual a wordo anuncia oficialmente diahuebs.
"KLM ta hopi orguyoso cu Su Mahestad La Reina e mantene e denominacion", Hartman a bisa. "E ta enfatisa mas ainda cu KLM ta Hulanda'. E compania di aviacion for di 2004 ta forma parti di e grupo Frances- Hulandes Air France- KLM.

Reina Wilhelmina e tempo ey, a duna e compania di aviacion e denominacion "Koninklijk" na momento di su fundacion na 1919. Esaki ta pa un periodo di 25 aña. na final di e periodo lo mester haci un peticion di nobo pa sigui cu e denominacion.❑



E compania di aviacion Hulandes KLM ta mantene su denominacion di "Koninklijk"

Compania relativamente hoben lo cumpra e New York Stock Exchange



New York, MERCA- E empresa cu ta opera e New York Stock Exchange, NYSE Euronext, lo wordo bendi na un compania di nan competencia pa mas di 8 biyon dollar.

E acuerdo lo duna e control di e simbolo di capitalismo Mericano, cu 220 aña di historia, na Intercontinental Exchange, un compania cu a cuminsa su operacionnan 12 aña pasa.
E consehonan di administracion di NYSE Euronext y Intercontinental Exchange (ICE) a firma e acuerdo di compra benta, pero cu ainda mester wordo aproba pa e reguladonan financiero.
ICE a participa aña pasa den un oferta cu no a bay door pa cumpra e compania aki. E oferta hostil a wordo blokia pa e Departamento di Husticia Mericano.

E coresponsalnan a señala cu un acuerdo di e tipo aki lo por lanta un interes grandi pa fusion di mercadonan internacional.❑

E logotiponan corporativo di IntercontinentalExchange Inc, (robes) y e New York Stock Exchange. (AP Photo / Drew Richard)

For di ayera

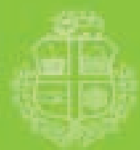
Cierto regionnan di Merca asota pa tormentanan invernal

Iowa, MERCA (AP) — Tres persona a muri den e prome tormenta invernal di e temporada aki den e Midwest diahuebs mainta, menasando di interumpi servicionan di e aeropuertonan mas concurri den e weekend prome cu e dianan di fiesta.
Meteorologonan a pronostica hopi sneeuw, cu bientonan fuerte, cu lo por crea un tormenta di sneeuw for e estadonan di Kansas te cu Wisconsin despues cu e tormenta a asota e Rocky Mountain e siman aki.
Na Chicago, segun informenan mas di 90 vuelo a wordo cancela O'Hare International Airport.
Na Wisconsin, funcionarionan di e oficina di comisario a bisa cu ya caba dos persona a perde nan bida, momento cu un chauffeur a perde control di su auto. Na Utah, un muhe a purba di cana bay den e sneeuw en busca di yudansa ora cu su auto a keda pega den sneeuw. Ekiponan di rescate riba snowmobile a hay'e dera den sneeuw
E parti sur di e sistema di tormenta, bientonan fuerte a ranca daknan di edificio y a bolter trucknan nan Mobile, Alabama, pero no tabata tin ningun herido. Advertencianan di tornado a keda na vigor den algun parti di Mississipi, Louisiana y Alabama den oranan di marduga.
E humedad tabata bon bini pa e granaderonan den e region asota pa sekia, pero segun meteorologonan e tormenta lo no haci mucho diferencia. ❑





Trucknan ta haci cayanan limpi despues di un sneeuwstorm cu ta asotando varios region Central di Merca.



ARUBA

Inauguracion Streetcar

22 DECEMBER 2012

Gobierno di Aruba conhuntamente cu MAMBO ta invita pueblo en general pa bin presencia e inauguracion di e Streetcar. Acto di inauguración lo tuma lugar **Diasabra, 22 di December 2012**, pa **11.30 di mainta**, na unda e Streetcar lo hasi su prome stop inaugural entre La Linda cu Penha cu Trio Los Arubenos, Caroling Group. Tambe lo tin ambiente musical di Nico Connors, Arugaldo, Gaita Sensacionales, Grupo Sparkle, Gaita Autentico. Santa Claus tambe lo ta presente den Caya.

Hunto nos a realiza e logro grandi di a engrandece y mejora e calidad di nos caya grandi. Ban celebra nos logro aki y atende manera un gran famia.



ORAN JESTAD



Reconocemento di atletanan

Lesa pagina B3



Atleta masculino di aña

Pagina B2



Contract a wordo cera

Pagina B5



Landado Michael Phelps kende a sali atleta masculino di aña.

Despues di un encuesta di Associated Press

Landado Michael Phelps a wordo scogi pa ta atleta masculino di aña

Miami, MERCA - Michael Phelps a logra un honor mas riba su lista di acomplimento ayera, despues cu Associated Press a scoge como atleta masculino di aña door di un encuesta na Merca.

Phelps a surpasa e basketbolista LeBron James pa gana e premio pa di dos biaha, no solamente pa motibo di su presentacion durante Olimpiada. "Ta algo di locura pa pensa di tur cos cu ma pasa aden," segun Phelps. "Porfin mi tin tempo pa mi mes, sinta y bisa...esaki realmente ta pasando? Ta algo shock algun rato. E landado a termina cu 40 punto, mientras cu James a haya 37 punto.

"Obviamente, esaki ta un logro grandi," segun Phelps. "Tin hopi atletanan masculino cu ta hopi bon rond mundo y riba Merca. Pa gana esaki ta algo top di mi carera."

Michael Phelps a retira cu su 27 aña, despues di a termina su ultimo carera na London, unda cu el a gana 18 medaya di oro y 22 medaya overall mas cu otro atletanan olimpico. Ningun otro atleta a logra di yega mes un cantidad cu Phelps. ❑



LeBron James kende a termina na di dos luga.

Cena di Pasco di Comite Olimpico Arubano





Cena di Pasco di COA

ORANJESTAD - Diaranson anochi durante un ambiente masha ameno, Comite Olimpico Arubano (COA) a tene nan cena di Pasco den Amazonia Restaurant. E directiva hunto cu su staf di empleadonan como tambe e colaboradornan, a bini hunto pa asina reviva e momentonan bunita di e aña deportivo 2012. Den su speech cortico, presidente di COA, Roy Mezas a repasa con aña 2012 a transcuri pa COA, cu e momento mas culminante e Weganan Olimpico di London 2012. Tambe a elabora riba e obhetivonan cu a ser logra den 2012, entre nan e diferente cursonan ofreci dor di e Comision di Desaroyo cual impacto a resulta masha positivo mes, esaki mirando e participacion grandi di parti di e federacionnan. E atleta y entrenadonan en general a ricibi mas atencion y guia, den nan proceso di mehora nan actuacion deportivo. Como organisacion COA a logra profesionalisa su mes considerablemente, y asina ta logra duna mas apoyo na e mundo di deporte Arubano. E retonan pa 2013 ta bay ta grandi, pero hunto lo traha duro pa logra tur e metanan cu COA kier realisa. Por ultimo a gradici tur cu di un of otro manera a traha duro pa e exitoso aña 2012. Na e federacionnan miembro, e boluntarionan, atletanan, entrenadonan, staf tecnico, personal, integrantenan di e comisionnan, medionan di prensa y en particular e prensa deportivo, miembronan di directiva, staf, personal, colaboradornan y cada un di esunnan cu ta forma parti di e Famia Olimpico Arubano, e miho deseonan pa e dianan di Pasco y un bon cambio di aña 2013.

Buscando pa mehora auto di Formula 1

Ferrari ta pensando di cambia color di autonan

Maranello, ITALIA - E marca Italiano Ferrari, simbolo di luho y potencia, kier pasa di color cora pa berde y nan ta aposta pa autonan ecologico, incluyendo un modelo hibrido, pa reduci e consumo di carburator y e impacto riba medio ambiente.

"Nos ta traha pa reduci e consumo di gasolin sin lubida cu Ferrari ta significa prestacion. Tambe nos a logra aumenta e potencia di nos motornan di 100 horse power y na mesun tempo a reduci e emision di CO2 di 30%," segun Matteo Lanzavecchia.

E "California 30", ta un di e modelonan mas exitoso di Ferrari, cual e prijs ta yega cerca di 180.000 euro (cu ta mas o menos 238.000 dollar) cu ta caracterisa cu e number 30. "Ta un trabou na tur nivelnan, pasobra no solamente nos a pone materialnan light, sino nos a tene cuenta cu otro elementonan, nos a revisa e sistema di brake, friccion, ventilacion, pa reduci e consumo," segun Lanzavecchia.



Auto di carera di marca Ferrari.

E marca luho Italiano di excelencia no ta conoce e crisis cu ta afecta e continente bieu y despues di a registra dos aña record, 2010 y 2011, e grupo ta calcula cu 2012 lo ta excepcional. Aña pasa Ferrari a bende 7.200 auto rond mundo.

Durante nan cena di Pasco

Tiger Taekwondo Academy a reconoce su atletanan cu a sobresali











Durante cena di Pasco, Tigers Taekwondo Academy a scoge atletanan cu a sobresali.

ORANJESTAD - Durante un rato ameno e organisacion di Tiger Taekwondo Academy a tene nan celebracion di Pasco na Promenade Restaurant.

Tur e atletanan a presenta bunita bisti pa asina recorda hunto e aña deportivo 2012. Entrenado y fundado di Tiger Taekwondo, Teo Rodriguez a hiba palabra di gradiciendo na tur atleta pa e prestacion sublime den e aña 2012.

Tambe Rodriguez a conta di e expectativa y plannan cu Tiger Taekwondo lo bay tin pa e aña 2013.

Prome cu a bay over na e dushi cena, a reparti premio pa e atletanan mas destaca den 2012. E atleta Kelvin Bolton a sali es mas atleta mas disciplina.

E hoben Lorkan Sanchez a sali e atleta di aña infantil, mientras Fausha Hazelhoef a keda eligi como e atleta femenino di aña, Sean Mardenborough a bira e atleta di aña internacional.

Pa loke ta e atletanan adulto, John Jairo Maduro cu a bira e atleta di aña adulto internacional, mientras cu Lionel Fransico a bira atleta di aña mas sobresali.

Den junior, e premio a bay pa Angelo Rodriquez. E dos rumannan Sophia y Chiara Petrocchi a bira atletanan invicto infantil pa aña 2012.

Pabien na tur e atletanan cu a sobresali.❑







Prome cu aña caba futbolistanan a bin hunto un biaha mas

SV Britannia cu nan cena di Pasco









ORANJESTAD - Diaranson anochi e famia grandi di Britannia a tene nan celebracion di Pasco den nan propio clubhuis na Piedra Plat.

Cuminsando for di e division di Lifida mini baby te cu veterano, como tambe e ekipo femenino y invitadonan a bini hunto pa asina pasa un rato familiar celebrando tur e logronan den 2012.

E animacion tabata den man di Katatumbo Teeners, mientras cu Jani Dirksen di Cushina di Mama a prepara e delicioso platonan cu tur a gosa di dje. E fiesta a sigui te den oranan laat di anochi. Nan ta desea pueblo di Aruba feliz dianan di Pasco y aña nobo.❑



Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Pan Casino Yena

Ingredientenan:

1 Kipashi di largo geslice
1 ons di ham
1 ons di keeshimoli
1 ons di malacof
1 ons di turkey
1 ons di worst cora
1 ons di mortodel

Tin mester di salad sandwhich spread, mayonaise, tartare sauce, salad dressing (roos of oranje), mustard, manteca, picante. 2 paki cream cheese (8onz), olijfi yena cora, lechuga pa decora e pan, foodcolor y un tiki lechi pa harbi e creama. Corta casca di e pan afo. Hunta cada sneechi cu un spread. Den cada laag ta pone un sorto di beleg y pone e pannan straight ariba otro. Ta mezcla e cream cheese cu e lechi y ultimo ta tapa e pan cu e crema aki. Ta decora e pan cu olijfi lugar di flor. Hinka e pan den freezer pa ½ ora of mas. Despues ta slice manera ta slice bolo.

Beisbolista Placido Enrique Polanco di Major League Baseball

Tercera base a cera contract cu Miami Marlins



Placido Enrique Polanco a cera contract cu Miami Marlins

Miami, MERCA— E tercera base Placido Enrique Polanco ayera a cera un contract pa 1 aña cu Miami Marlins na balor di 2.75 miyon dollar.

E Dominicano di 37 aña a sufri diferente lesion na 2012 y a bati .257, dos home run y 19 RBI den 90 wega cu Philadelphia Phillis. Den su carera di 15 aña den Major League Baseball, e infielder tin un averahe di bateo .299 y 103 cuadrangular.

E pacto di ayera, ta inclui 250.000 dollar di bononan pa desempeño, ta un di e acuerdonan principal di Marlins desde cu nan a deshaci di figuranan principal durante varios cambio.

Otro titularnan posiblemente ta Logan Morrison di primera base, Donovan Solano na segunda base, Adeiny Hechavarria shortstop, Jeff Brantley como catcher, Giancarlo Stanton na rightfield, Justin Ruggiano na centerfield y Juan Pierre na leftfield.

Hanley Ramirez a hunga 90 wega na tercera base e aña aki pa Marlins, prome cu el a wordo cambia na juli. Esaki tabata parti di limpiesa di salario di Marlins, cu ta iguala na e 146.5 miyon di dollar futuro salario te ora cu luna pasa a cambia e ex campeon di bateo Jose Reyes, Josh Johnson y Mark Buehrle pa Toronto.

E ekipo di Marlins a proyecta un salario di mas o menos 45.75 miyon dollar pa 2013. E salario inicial di e aña aki tabata di 112 miyon dollar, sin inclui placa ricibi durante cambio di Carlos Zambrano, pero e ekipo a termina na ultimo luga den Division Oost di Liga Nacional y nan ta haya tiki hende durante wega.

Polanco a wordo eligi pa ta Strea di 2011, pa di dos biaha, pero su porcentahe di bateo a baha na .172 despues di 30 di juni 2012. Phillis no a acepta e opcion di 5.5 miyon di dollar riba Polanco despues di e campaña y el a ricibi un compensacion di 1 miyon dollar.❏



Brazil Taekwondo Stichting cla pa otro aña

Directiva nobo a wordo scogi pa sigui traha riba crecemento di deporte taekwondo





Durante escogencia di directiva nobo di Brazil Taekwondo Stichting.



ORANJESTAD - Recientemente Brazil Taekwondo Stichting a scoge un directiva nobo pa e siguiente aña. Aña pasa a scoge un directiva di 13 hende, unda cu e aña aki a baha te cu un total di 9 hende. Esaki ta door cu e tarea pa cada miembro ta bon dividi pa cada hende. Manera cu un miembro cay afo, di biaha esaki ta wordo reemplasa.

E eleccion a tuma luga den Centro di Bario Brazil den presencia di tur presente. E team di Brazil Taekwondo Stichting ta cla pa mañan, unda cu nan mester representa Aruba na grandi den exterior manera nan ta bin ta haci e ultimo añanan. Pa aña 2013 tin e plan unda cu ya caba na luna di Februari e team di "Train Hard Fight Smart" ta bay participa den e Team Championship contra di Surinam.

Alberto Klabér kier baha como presidente ya cu pa dos aña caba e ta presidente, y ta tempo pa traha espacio pa un otro tuma e puesto di presidente over, pero ta lamenta cu niun hende kier tuma e puesto ey y a surgi Alberto Klabér pa bay un aña mas y lo pone Robert Giel como presidente.

E siguiente personanan a wordo nombra pa e directiva di Brazil Taekwondo Stichting: Presidente Alberto Klabér, Vice Presidente Feli Lacle, Secretaria Maria Geerman, Tesorero Robert Giel, Segundo Tesorero Harold Rasmijn, Comisarionan Jeritza Arends, Shahaira Tromp, Josefa Willems, Danica Delamore, Arthur Hinkel, y Jervis Lowe.

Brazil Taekwondo Stichting ta desea pueblo di Aruba un bon Pasco y un Felis Aña 2013.❑

Deportista local a haya invitacion pa hunga cu Seleccion di Hulanda

Eldrick Dijkhof a wordo reconoci internacional pa su talento

ORANJESTAD – E beisbolista Eldrick Dijkhof a haya invitacion pa forma parti di e seleccion Hulandes di softball. Un noticia super agradabel ta loke nos a ricibi.

E talentoso beisbolista y alabes softbolista Eldrick Dijkhof di ATCO Indians y Royal Power, a haya un invitacion cu no por ser resisti.

Ta asina cu e seleccion di softball di Hulanda a manda un invitacion pa Eldrick, pa asina e por reforsa Hulanda den e Campeonato Mundial di Softball cu lo tuma luga otro aña na e pais di Nuevo Zelandia.

Mirando su talento y e forma con Eldrick ta domina e deporte di softball, un apelacion a ser haci na su persona pa reforsa e ekipo Hulandes. Mester bisa cu Eldrick ta e unico Arubiano cu lo forma parti di e seleccion. E miho paisnan di mundo manera Hapon, Cuba Canada y Nuevo Zelandia mes lo ta participando na e campeonato mundial di softball fast pitch.



Eldrick Dijkhof kende lo reforsa seleccion di Hulanda otro aña.

Tur e paisnan aki ta conta cu pitchernan monstruoso y poderoso. Esaki sigur ta un reconocimento internacional y lo bay ta un experiencia unico pa Eldrick. Un pabien na su mayornan, su famia y ekiponan di baseball y softball cu semper a para su tras den e deporte aki. Su dedicacion y stimacion pa e deporte ta un muestra cu deportistanan local por logra yega leu.❑



Eldrick Dijkhof hunto cu su mayornan.

Programa di categorisacion avansa pa entrenadonan na Cuba

Aruba a wordo representa door di Patrick Vrolijk







Patrick Vrolijk na Cuba durante Categorisacion Avansa para Entrenado.







ORANJESTAD - Aruba Amateur Weightlifting Association a ricibi un invitacion for di Federacion Pan-Americano di Hisamento di Peso pa participa na e di dos curso di Categorisacion Avansa pa Entrenado di e deporte di hisamento di peso. Esaki a tuma luga na e ciudad di Havana, Cuba for di 4 pa 8 december 2012. Aruba a wordo representa door di entrenado Patrick Vrolijk. Presente na e curso aki tabata tin 12 pais di e Region Panamericano cu ta: Aruba, Brasil, Costa Rica, Curaçao, Guatemala, El Salvador, Republica Dominicana, Panama, Nicaragua, Peru, Estados Unidos, Chile, Ecuador y Cuba. E curso mes a tuma luga den Occidental Hotel na Havana y un parti di practica a wordo duna den e famoso "Centro de Alto Rendimento na Cerro Pelado". E curso a wordo duna dor di e dos docentenan cu ta Lic. Marcelino del Frade Diaz y Lic. Alfredo Gonzales Pita. Tur e entrenadonan presente mester a haci un parti practico di e tecnica pa cu e deporte di hisamento di peso. Mester menciona tambe cu nos Hermana isla Curaçao tambe tabata presente y sigur por spera un desaroyo positivo den e deporte di Hisamento di Peso na Curaçao. Programa di e curso tabata consisti di e siguiente lesnan, prome dia ta: historia di Cuba y metodologia, classic lifts y diferente fase, Planeamento global y resultadonan di trayectorio. Di dos dia: Visita na Centro de Alto Rendimento Cerro Pelado, Uza metodonan den practica, Tecnica di snatch. Tercer dia: observa sistema di punto pa hobennan, uzo practico di plan grafico y metodologia, detaye di macro. Tur e entrenadonan mester a haci un test escrito pa cu e curso y na final tur e entrenadonan a ricibi un bunita certificado for di man di Lic. Marcelino del Frade Diaz. Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Sportsubsidie Commissie cu a haci e biahe posibel y Patrick Vrolijk cu a participa na e curso cu exito.❑



Museo Arqueologico Aruba satisfecho cu e gran acogida pa su projectonan na 2012







ORANJESTAD -- Excavacion na Santa Cruz 35, dianan di famia, arte di nivel mundial, un cantidad record di bishitante y un acercamento na un comunidad migrante importante riba nos isla ta algun di e aspectonan cu a caracterisa aña 2012 pa Museo Arqueologico Nacional Aruba.

Informacion y artefactonan cu a descubri na Santa Cruz 35 y na Bestuurskantoor den Oranjestad a enfatiza e rikeza e importancia di e archivo cu tin warda den nos subsuelo. Hunto partnersnan local e internacional lo sigui investiga esaki na 2013 pa sigui descifra e pasado historico di nos pais.

Pa medio di un proyecto lidera pa UNOCA, cientos di alumno di scolnan secundario a haya un chispa di Museo Arqueologico y otro institucionannan cultural mey mey di aña. Na November ultimo Museo a dobla su cantidad di bishitante e.o. debi na un projecto di Colegio Arubano den cual alumnonan a pasa oranan den museo como parti di nan educacion formal. Por lo general Museo a ricibi 20% mas bishitante na 2012 cu e aña anterior.

E proyecto piloto di diadomingo di famia a entsusiasma tanto e participantenan como e otro bishitantenan ya cu ela brinda e famia un lugar pa pasa un rato hunto. Pa promer biaha Museo a habri un exposicion riba un diadomingo mainta. E exito di e apertura aki di 'Mi ta Bibo, Boc'i Brik' sigur ta un di e incentivonan pa sigui desaroya e diadomingonan di famia manera ta idea di Minister Hooyboer-Winklaar.

Den e ultimo parti di aña a traha cu partnersnan local nobo esta Fundacion Prome Encuentro Bienal y e tambe e comunidad Colombiano, specificamente esun Wayuu aki na Aruba. E obra di 'Tears of the Bananaman' a haya hopi atencion. Asina tambe e develo di e canoa Wayuu y e charla di Dr. Weildler Guerra tocante importancia di lama pa e cultura aki mescos cu pa esun di nos.

Museo Arqueologico ta contento cu na 2012 a lanta 'Fundacion 1403', cu voluntarionan cu ta trahando pa presenta un exposicion internacional tocante e culturanan nativo di e Caribe Hulandes. Den e 6 lunanan desde su establecimento e Fundacion a logra haya fondonan internacional pa preparacion na 2013 di e proyecto importante aki pa Museo. Tur e aspectonan aki y mas a hasi cu aña 2012 tawata uno exitoso pa Museo Arqueologico Aruba. E exito aki ta danki na e.o. su Brigada Hubenil, voluntarionan, fondonan manera Cede Aruba y UNOCA, sosten di Ministerio di Cultura y demas Ministerio y Departamentonan di Gobierno.

Museo Arqueologico ta desea henter comunidad felis dianan di fiesta y un dichoso 2013, alavez ta anuncia cu lo ta cera dianan 24, 25, 26, 30 y 31 di december 2012 y dia 1 di januari 2013. Den compilacion di potretnan por mira e diferente proyectonan di 2012.❑

New India Assurance Aruba compartiendo nos Potencial Humano na scol

ORANJESTAD - Den ta cumpli 50 aña di existencia exitoso na Aruba y celebrando alaves e di 15 produccion di e Calendario Special cu New India Assurance Representative N.V. ta produci como obsekio di gratitud na nos pueblo y pa celebra potencial humano di nos comunidad, e empresa di seguro ta bayendo scol cu e presentacion di e Calendario di Personahe di 2013 pa hobennan por sigui e bunita ehempel coloridamente varia cu e Personahenan ta representa.

Durante un charla interactivo cu e hobennan prome cu e presentacion audiovisual, ta duna nan oportunidad pa expresa kende ta haci algo special; sea cu ta pinta, ta un rapper, haci deporte, canta, pone hende hari, actua, skirbi, gusta yuda, cushina of cualkier otro actividad positivo cu por ta. E entusiasmo pa comparti kende ta haci algo bon ta masha grandi den tur klas y muchanan a bati man cu hopi smaak pa otro. Y ta e ehempelnan aki ta uza pa bisa cada mucha cu cada uno di nan por descubri nan don si nan djis enfoca riba loke mas nan ta stima di haci.

E cantidad di topiconan cu e presentacionnan interactivo na scol ta ofrece durante un ora di tempo dedica na e muchanan di vijfde cu zesde na scolnan basico y na studiantenan di scolnan secundario, ta sumamente amplio, ya cu cada Personahe riba e Calendario ta representa e motibo totalmente unico pakico a scoh'e pa ta riba e Calendario di Personahe. Asina por ehempel e hoben pianista Debora Helder cu kende e Calendario di Personahe ta habri aña 2013, ta ofrece e studiantenan un bista den loke ta nifica y kico rekeri pa cuminsa un carera musical for di edad hoben. Flory Kock ta mustra cu e dedicacion na natacion ta yudabo alcansa hopi mas cu solamente metanan deportivo.

Shohaira da Silva ta amplia e hoben su consenshi riba nos relacion cu tur otro ser bibo. Eloy Arends ta conscientisa riba existencia di hende autista, comparti retonan cu un autista ta enfrenta y loke su abilidadnan ta añadi na nos totalidad colectivo. Maximillion Irvin ta spierta curason pa aceptacion di hende cu handicap y e participacion interactivo cu ta necesario pa yuda nan biba un bida digno y feliz. Sr. Ralph Pantophlet, kende a sali den noticia internacional pa su descubrimentonan den ta aserca un cura pa aids, ta habri combersacion pa conscientisa e mentenan riba enfermedadnan di transmision sexual y tambe riba posibilidadnan pa sigui un carera scientifico. Muy en especial ora e presentacion yega na Sr. Pantophlet cada biaha di nobo e hobennan ta reacciona cu un "Ooooh" of "Ahhh" mientras nan ta keda y keda puntra si ta di berdad cu ta di Aruba mes tur e hendenan den e Calendario di Personahe ta. Despues di e charla interactivo cu ta repasa cada uno di e diesdos personahenan y e topiconan interesante cu nan ta spierta den discucion, hopi mucha a bin comparti nan donnan cu entusiasmo, y tambe cu speransa den nan wowo pa ricibi un reconocemento, pa algo bunita cu nan por a pinta of canta y con bon nan ta den deporte y un sin fin mas di actividad cu cada uno di nan a expresa di mas ta gusta haci. Muy en especial klas 5B di juffrouw Emilaine Giel di St. Dominicus College tabata esun cu a mustra mas interes cu tur otro klas y e presentadora, Caresse Isings responsabel tambe pa e SoulPainting y poema di cada personahe, a keda observa y disfruta di e muchanan cu awa na wowo bisando: "Bo no por keda sin emociona na momento cu bo mira con un lus ta cende y cuminsa briya den wowo y riba cara di cada mucha ora nan realisa, cu nan tambe por bira loke mas nan lo ta desea di ta. Nos muchanan tin un hamber inmenso pa ricibi motivacion cu por yuda desaroya loke mas nan ta stima y gusta."

Y esey ta netamente e obhetivo di a bay scol cu e Calendario di Personahe y pa tur scol of organisacion cu tambe tin interes, por yama Sr. Curt de Nobrega na: 5934849.

Despues di e charla y presentacion audiovisual caminda personahenen mes ta papia comparti kende nan ta, ta puntra e muchanan kende kier un Calendario. Na grito di biaha tur mucha ta bula hisa man y bisa: "Ami".

Ora bisa nan cu e Calendario no ta gratis, algun ta baha man cu cara desepciona y esey ta e momento pa splica nan cu nan ta haya e Calendario a cambio di un simpel promesa: Di descubri kico bo ta stima di haci y kico bo donnan ta! Cu un sonrisa grandi e ora ey cada hoben ta ricibi su Calendario personalmente den su man, mirando e presentadora den su wowo y bisando: "Promise!"❑



New India Assurance ta celebra potencial humano di nos comunidad

BON DIA Aruba

Aruba Tourism Authority a disfruta di un Cena di Pasco inolvidable na Waka Waka







ORANJESTAD -- Aruba Tourism Authority NV a tene nan Cena di Pasco na Waka Waka Restaurant. Ta traha di un grupo basta grandi di mas o menos 80 persona cu bay Waka Waka pa disfruta di un anochi inolvidable.

Despues di e comemento, High Performance a sa di pone un tremendo ambiente den e outdoor patio di Waka Waka cual a caba te den oranan di mainta. E waitersnan di Waka Waka a sa di entretene, disfruta, goza y baila hunto e team di ATA NV.

Den combinacion di potretnan por mira e ambiente di ATA su Cena di Pasco.❑















Cu ganado tur dia

12 Dia di Pasco ta e campaña mas generoso cu tin

ORANJESTAD -- Diaranson y diahuebs representante di Lotto, Damaris Ridderstap a haci un radio tour y a splica e ultimo desaroyonan di e diferente jackpotnan di Lotto, pero particularmente el a contesta e preguntanan tocante e campaña fabuloso "12 Dia di Pasco".

Tur hende ta gusta scucha tocante sorteonan gratis y premionan fabuloso di Lotto. P'esey mes tabatin un ambiente masha "jolly" den esfera di celebracion di Pasco durante e Damaris su bishitanan na Cool FM, Hit 94, Magic FM, Radio Latina y Caliente FM.

Damaris Ridderstap a splica con e premionan ta keda acumula for di e prome dia te cu e di 12 Dia di Pasco, cual ta dialuna, dia 24 di december. Durante e campaña aki Lotto ta regalando hungadonan participacion GRATIS na un sorteo special, cual tin un total di Afl. 50,000 na premio.

Pa 12 dia largo, tur dia Lotto ta regalando cumpradonan di Tic Tac Toe, Lotto di Dia, Lotto 5 y Mini Mega e oportunidad pa gana un "regalito" di Pasco. E regalonan ta varia entre ticket pa Cinema te cu un giftcard di CMB di Afl 5.000! Ademas, e ganado di e premio di dia ta ricibi premionan acumula, pues e ganado ta gana su premio di dia "+" e premio di TUR e dianan anterior.

E unico rekisito pa participa ta cu e hungado mester pone dos number di e mesun wega ariba e mesun ticket. Esaki kiermen cu e hungado di Lotto mester cumpra y pone dos Tic Tac Toe of dos Lotto di Dia of dos Lotto 5 of dos Mini Mega ariba e mesun ticket. Naturalmente, bo por cumpra mas cu dos number tambe y asina haci bo chance di bira ganado, mas grandi.

For di dia 18 pa dia 24 di december a cuminsa e parti mas emocionante di e campaña "12 dia di Pasco", pasobra e sistema di computer ta genera un number di 6 cifra riba e ticket di Lotto y e numbernan ganado ta wordo revela durante e sorteo di Lotto 9'or di anochi na TeleAruba. E sorteo di e numbernan aki ta bay segun un sistema di "animacion".

Tur dia tin ganado y e premionan no keda aden.

E premionan di "12 Dia di Pasco" di Lotto, e loteria di Aruba, ta:

Riba prome dia a saca ganadonan di Cinema Tickets. Riba e di dos dia ganadonan a ricibi e premio di e prome dia y Gift Certificate di Gasoline; Dia 3 tabatin e premionan di e prome dos dianan "+" carchi di telefon di Setar na balor di 35 florin; Dia 4 e ganadonan a ricibi di un Gift Certificate di Flora Market na balor di 60 florin "+" e premionan di dia 1, 2 y 3; Dia 5 e premio tabata un Gift Certificate di Super Food na balor di 65 florin "+" e premionan y e 4 dianan anterior; Dia 6 tabatin un ganado di un Pakete di Clapchi na balor di 75 florin "+" e premio nan di dia 1, 2, 3, 4 y 5; Dia 7 tambe tabatin ganadonan di tur e premionan di e prome 6 dianan "+" un Gift Certificate di Kooyman na balor di 85 florin; e premio di dia 8 tabata un Pagara di 100 mil tiro na balor di 125 florin sin laga afo e premio nan di dia 1, 2, 3, 4 5, 6 y 7. Ariba diabierna, cual ta "Dia 9" di e campaña lo tin ganadonan di e premionan di e prome 8 dianan "+" un Gift Certificate di Super Food na balor di 125 florin; Dia 10 bo por gana un Blackberry di Setar na balor di 500 florin y tambe tur e premio nan di dia 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 y 9; Dia 11 lo tin ganadonan di e premionan di e prome 10 dianan plus CMB Gift Card na balor di 1.000 florin; y Dia 12, e ultimo dia, ta saca un ganado, kende ta gana tur e premionan di e 11 dianan anterior mas un CMB Gift Card na balor di 5.000 mil florin!

Lotto, e loteria di Aruba cu 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y awor Tic Tac Toe, e wega mas dibertido pa hunga cu bo amigonan y bo famia. Corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di e 8 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla.



12 Dia di Pasco ta e campaña mas generoso cu tin

Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dollar na e Comision di Subsidio di deporte, cual na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local❑

Lainda Westerhof

Parlamentario den Staten di Aruba.

"Ningun hende a bira pober door di duna"

Na drempel di fin di aña 2012, mi kier manda un mensahe general pa e poblacion di Aruba.

Recientemente, m'a cana den Wilhelmina Park, unda m'a topa cu e statua di Anne Frank. Riba dje su palabranan: "Ki maraviyoso ta cu niun hende mester warda ni un solo momento pa cuminsa mehora mundo!"

Esaki biniendo di un mucha muher hoben, cu tabata experenciando un mundo den crisis den cual e mes a sacrifica su libertad y hasta su bida pa un mundo mihor.

E momento den parke aki a dunami un momento di reflexion. Mientras cu nos ta pasando e temporada di fin di aña cu nos famianan, ta importante pa corda riba hopi cu tin'e menos bon.

Aunque Aruba a mantene un posicion bastante fuerte den e ultimo añanan di crisis internacional, cu nos posicion fuerte den turismo asina contribuiendo na un economia relativamente stabil, mi kier corda tur hende cu asina mes, tin gruponan den nos sociedad cu mester di nos atencion y ayudo. Mientras nos gobierno ta trahando duro pa un Aruba economicamente y socialmente mihor, nos mester realisa cu hopi di e cambionan necesario y drastico pa nos jega na un sistema social cu ta funciona bon, ta tuma su tempo.

Mientras tanto, nos no por lagele na gobierno haci tur cos su so, e ta pa nos tur corda y duna man na esun menos afortuna, pa nan tambe jega na un nivel di bida personal mihor.

Netamente den e temporada aki di Pasco nos ta corda riba esun cu no por disfruta di e dianan aki sin nos ayudo: hopi di nan ta menor di edad cu ta den un situacion no desea, fuera di nan mesun control. Mi ta aplaudi tur iniciativo pa cu regalonan na esun menos afortuna, sea cu macutonan di cuminda of organisando cenanan di Pasco. Tambe mi lo kier propone di no laga bo contribucion wordo restringi door di e tempora specifico awor, pensando mas den un direccion di un apoyo sostenibel y duradero pa e gruponan aki.

Como Parlamentario y como persona mi ta traha pa contribui den diferente manera pa mehora e circumstancia pa cu e gruponan, den un forma duradero, y cu e carta aki mi lo kier encurasha tur hende pa haciele. Tin hopi fundashionan cu ta contribui, y e no ta pa mi pa bisa ken pa apoya. Mi por menciona, sin disminui e trabou di tur e otronan, cu ami mes ta haña e trabou di ambos Fundashon Yudami y Fundacion pa nos Comunidad hopi impresionante. Mas importante ta, cu cualkier contribucion cu por duna den e temporada aki, sea un donacion di cuminda, di paña cu no ta wordo usa mas, lo wordo acepta cu hopi aprecio y lo contribui na e felicidad di otronan den nos comunidad.

Citando Anne Frank un biaha mas: "niun hende a bira pober door di duna", y cu e palabranan bunita aki mi kier desea henter Aruba un bon y trankil dianan di fiesta, recordando e bendicion cu nos tin di por biba riba nos dushi isla, y pa nos corda riba esnan menos afortuna.

Bon Pasco y Feliz Aña 2013



Lainda Westerhof
Parlamentario den Staten di Aruba.

S.A.C. ta encurasha hobennan pa participa den e eleccion nr. 50 di Aruba su Reina Hubenil

ORANJESTAD- Stichting Arubaanse Carnaval (S.A.C.) ta e organo oficial pa organisa y coordina e celebracion di Carnaval na Aruba pa medio di e comunicado di prensa aki kier a informa Aruba completo riba un di e celebracionnan grandi cu lo bay celebra na 2013. Carnaval ta e celebracion cultural mas grandi cu Pais Aruba ta celebra anualmente, cual celebracion no conoce ningun distincion di rasa, religion, color, sexo y edad.

Pa aña 2013 Aruba lo corona su di 50 reina hubenil. SAC kier a haci un yamada na tur esunnan interesa cu kier participa na e eleccion di dia 24 di januari 2013 pa asina competi pa bira Aruba su Reina Hubenil nr 50 pa busca tur su informacion di eleccion mas pronto cu ta posibel. SAC ta recorda na tur esunnan cu tin e gana of ta bay participa pa tene cuenta cu dicho eleccion a conoce algun cambionan den e reglanan. Pues busca bo informacion na tempo pa asina bo ta na altura di e cambionan. SAC di su banda ta trata di baha e gastonan pa e candidata y a logra yega na un acuerdo hunto cu varios entrenado cu a bin cu e sugerencia pa yega na e decision caminda cu e candidata no mester paga sumanan halto pa su show.

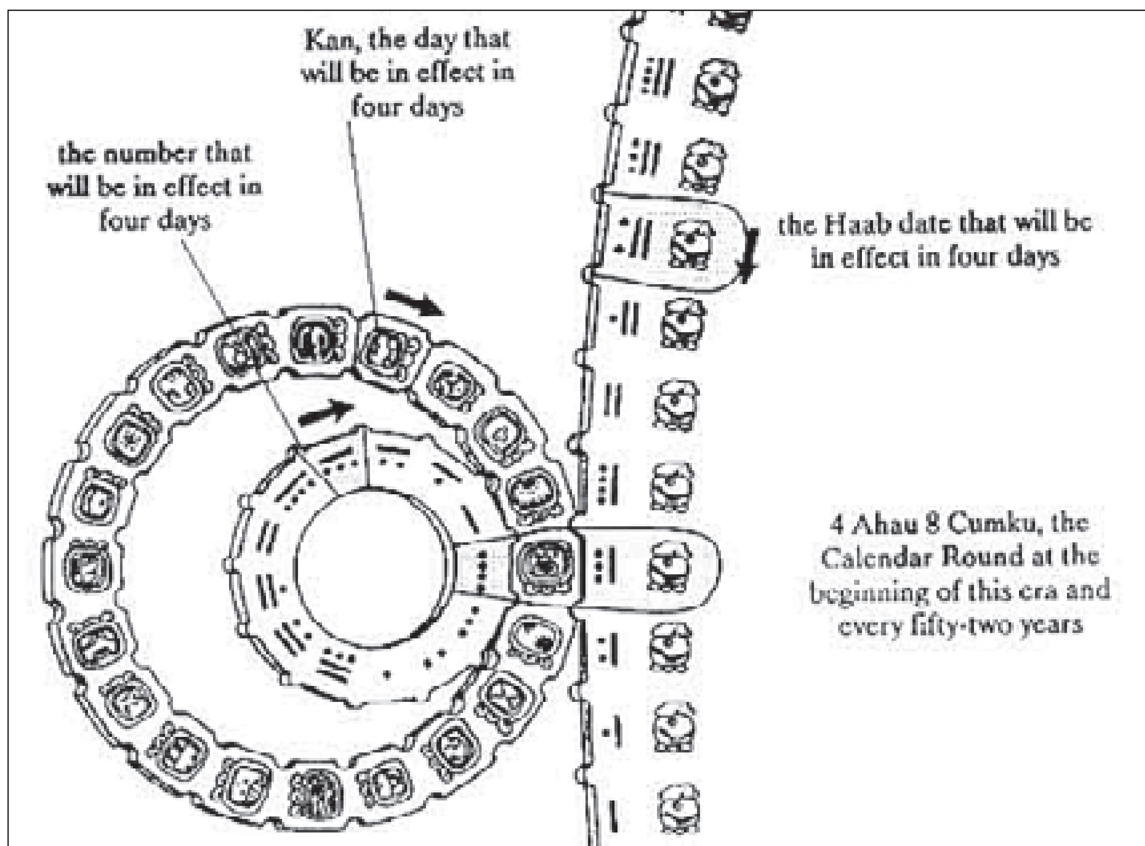
SAC ta spera awor cu pa e banda di e entrenado, esunnan cu ta haci e show, traha e costume y e trahe final cu nan tambe lo por coopera pa mantene nan gastonan abou pa asina hunto nos por logra mas candidata.

Pa loke ta e shimis pa e presentacion number 3 (show) a yega na e decision pa elimina e shimis cu e manga bol cual ta duna un imagen infantil enbez di un imagen di candidata hubenil. Pues un candidata hubenil por bin cu un shimis – trahe – costume moderno pero no vulgar of sexy di mas. Pues un paña cu ta apropia pa su edad. Pero tur loke ta su acesorionan esakinan tin cu keda den e trend hubenil. Esta un sapato no mucho halto, renchinan, cadena no mucho adulto y cabey drecha den trend hubenil y cu ta cuadro cu su trahe.

Aruba su prome reina hubenil na aña 1964 tabata e tempo ey Srta. Jolanda Coutinho representando J.C. Tanki Leendert, pues nos lo eligi Aruba su di 50 Reina Hubenil na 2013 y abo hoben por ta nos proximo reina. No perde e oportunidad aki pa asina bo tambe ta bay den historia di Aruba su Carnaval.

SAC ta haci un peticion na Aruba completo pa disfruta sanamente di e temporada di Carnaval nr. 59. SAC ta haci un peticion for di awo caba na pueblo di Aruba completo pa ban coopera pa asina nos por celebra un Carnaval sin ningun problema. Pues un Carnaval sin abuso di alcohol, sin violencia pero cu hopi ambiente pa asina nos demostra na mundo completo cu na Aruba si nos sa con pa celebra un carnaval safe caminda cu tur nos pueblo y demas bishitantenan por gosa sin ningun peliger. Pasobra den Carnaval 2013, Aruba un biaha mas na cabes. ❑





Conteo largo di Calendario Maya

Marcos Bislip Jr di Aruba Astro Resesarch

Calendario Maya ta completa su di 13 B'aktun



Tempel Maya na Chichen Itzá

ORANJESTAD- Diabierna dia 21 di December 2012 loke ta bay tuma luga oficialmente ta cu un di e Calendarionan di e Mayanan cual ta esun di duracion mas largo den conteo ta completa su 13 B'aktun Cicle di conteo pa 7:11:11 di mainta ora di Aruba y ora universal cu ta 11:11:11 di mainta. Un Baktun Cicle ta consisti di 144,000 dia y 13 Baktun Cicle ta 13 x 144,000 dia cu ta bira 1872000 dia y 52 aña. Dia 21 di December e calendario mas largo di e Mayanan ta completa su 13 Baktun Cicle cu ta en total 1872000 dia y 52 aña. Ta bon pa aclaria cu e Calendario Maya no ta termina y mundo no ta termina paso e Calendario Maya ta finalisa su conteo di 13 Baktun Cicle y cuminsa conta di nobo iniciando cu e conteo di e 14 Baktun Cicle cual ta e Era Nobo.❑

Colombian Emeralds International regalando su VIP nan 15% durante e fin di siman aki







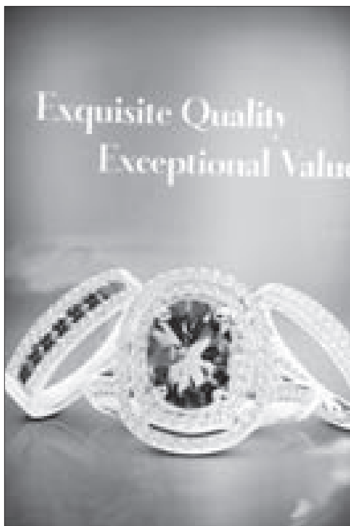


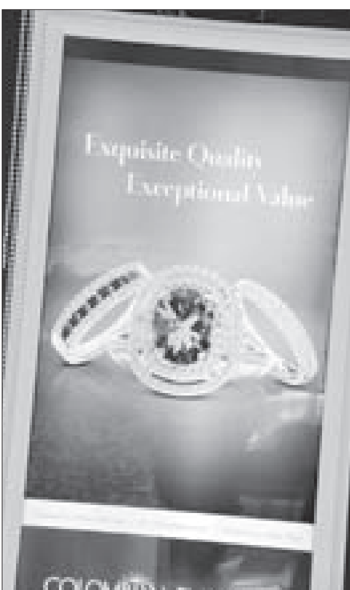
ORANJESTAD – Tur aña, Colombian Emeralds Internacional kier bisa danki na su clientenan fiel.

Dia 19 di December, Colombian Emeralds a tene un open house di 9'or di mainta pa 8'or di anochi, caminda Diego a entretene un y tur cu cuminda y snacks.

Durante e anochi aki, mas mercancia a wordo presenta manera Laura G. Adams, Tsento, Tag Hauer, Memoir, Orianna, Frederique Constant y hpi mas.

Colombian Emerald kier a duna un otro oportunidad na tur su VIPnan cu 15%, cu lo extende riba diasabra, diadomingo y dialuna, pa asina duna oportunidad pa cumpra e regalo perfecto pa e ser stima. ❑

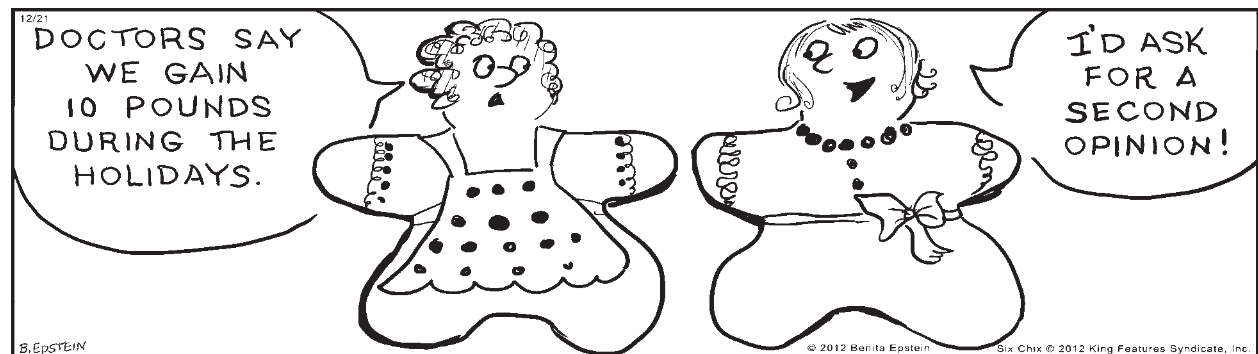




Mutts



6 Chix



Blondie



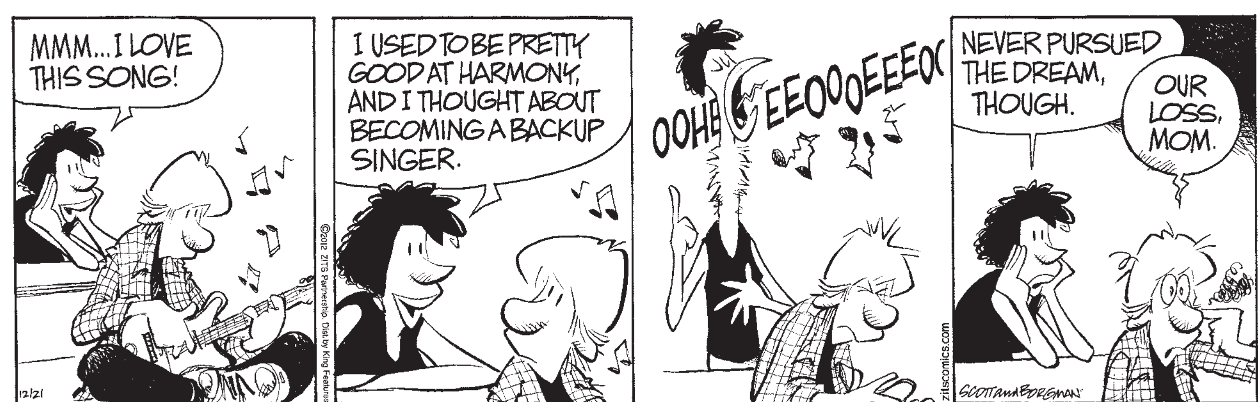
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

6				5	4			7
	2						9	
		4				8		
5			3		8			
7								6
			9		7			1
		5				4		
	8						3	
9			5	1				8

Difficulty Level ★★★★ 12/21

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	1	7	2	3	9	8	5	4
5	3	8	4	7	6	9	1	2
2	9	4	1	5	8	3	7	6
4	2	3	8	1	7	5	6	9
9	7	6	3	4	5	1	2	8
1	8	5	6	9	2	7	4	3
8	4	1	5	6	3	2	9	7
7	6	2	9	8	1	4	3	5
3	5	9	7	2	4	6	8	1

Crossword

ACROSS

1 Expanse of grass
5 Play a guitar
10 Finds a sum
14 Huge continent
15 Ascended
16 Boyfriend
17 Wind direction indicator
18 Unfortunate
20 Likely
21 Created
22 Group of eight
23 Sidestep
25 Oxlike African antelope
26 Undresses
28 Shakespeare's "Julius __"
31 Toppers for fancy crackers
32 Pennants
34 Kook
36 Heartburn causer
37 Housetops
38 Mr. Arnaz
39 Late Russert
40 Sudden increase
41 Tomato __; thick sauce
42 __ up; joined forces
44 One who dies for his beliefs
45 Enraged
46 Dirtiness
47 Happen
50 __ up; form a row
51 Recede
54 Shining
57 Actor with the leading role
58 Overdue
59 Smooth; even
60 Pocket bread
61 Peepers
62 Uppsala resident
63 Sore

DOWN

1 Volcanic output
2 Letters of urgency
3 Coldest period
4 Scotsman's denial
5 Dinner courses
6 Exchange
7 Italy's capital
8 Take advantage of
9 Fellows
10 Early counting device
11 Money owed
12 Valley
13 Hard beef fat
19 __ down; makes quieter
21 Atlas pages
24 Competed
25 Chokes
26 Argument
27 Implied, though not spoken
28 Lunch spot
29 Painkiller
30 Out of practice
32 Nixon's successor
33 Journal
35 Bleachers level
37 Regretted
38 Move suddenly
40 Intelligent
41 Lose color
43 Makes laugh
44 Mix
46 Penalized monetarily
47 Make eyes at
48 Potter's material
49 Refer to
50 Not taped
52 Tub activity
53 Hee-haw
55 Golfer Ernie __
56 Just purchased
57 Bath with seats

Created by Jacqueline E. Mathews 12/21/12

Thursday's Puzzle Solved

K	I	N			S	P	R	A	T		M	O	A	T
O	N	E	S		A	L	I	B	I		U	N	D	O
I	N	C	H		L	O	N	E	R		S	T	A	G
	S	K	E	D	A	D	D	L	E		C	O	M	O
			K	I	D	S			L	E	A			
S	P	R	E	E	S		C	R	E	A	T	I	V	E
P	A	I	L	S		M	O	I	S	T		N	O	N
A	N	N	S		L	A	M	P	S		W	A	T	T
D	I	G		T	A	X	I	S		M	I	N	E	R
E	C	S	T	A	T	I	C		F	I	N	E	R	Y
			R	U	E			F	I	N	D			
S	A	G	A		N	O	V	E	L	T	I	E	S	
A	V	I	D		E	V	E	R	T		N	Y	E	T
L	O	V	E		S	A	R	A	H		G	E	A	R
E	W	E	R		S	L	Y	L	Y			D	R	Y

12/21/12

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

21 December
Dr. Gerrit Croes

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica del Pueblo Tel: 582-1253
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

21 Crown Princess
Westerdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Mercurio ta en bo elemento. Bo lenga ta los. No bay confundi sinceridad y frankesa, dos cualidad grandi, hopi positivo y noble, cu e falta di tacto na momento papia. Numbernan p'awe: 5, 11, 20 y 34.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo actitud lo resolve e conflictonan sentimental cu por surgi. Areglonan sentimental y di tur tipo lo yega rond dibo, pero, esey si, solamente si bo actitud ta esun corecto. Numbernan p'awe: 6, 12, 21 y 35.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Bo regente den e elemento di candela por bira algo indiscreto. Bo mester scucha bon loke nan ta bisando bo, locual por ta contraproducente. Numbernan p'awe: 7, 13, 22 y 36.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Den e transito di bo regente den bo elemento lo aumenta bo intuicion. Bo ta pone bo mes na luga di e otro persona prome cu emiti un huicio of yega na un conclusion. Numbernan p'awe: 8, 14, 23 y 37.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Cuidao cu comentarionan cu bo scucha e dia di awe. Bo sa con lihe bo ta responde na un comentario of na un yamada telefonico caminda bo ta scucha algo cu bo no gusta. Numbernan p'awe: 9, 15, 24 y 38.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Bo por comete imprudencia ora di papia impulsivamente. Sea humilde, Virgo. Bo tin e tendencia di papia den tur momento censura loke tur ta haci y hayando fout di tur. Numbernan p'awe: 10, 16, 25 y 39.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Tin invitacionnan social y hopi actividad. Un invitacion inespera lo alegra bo dia y lo ponebo den caminda di realisacionnan tanto emocional como economico. Numbernan p'awe: 11, 17, 26 y 40.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Bo lo bay scucha noticianan hopi stimulante. Amor ta tur caminda, incluso den luganan menos spera of insolito y p'esey bo mester habri bo mente y curason. Numbernan p'awe: 12, 18, 27 y 41.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Contactonan perdi lo bin bek den bo caminda. Bo ta drentando den loke bo por cualifica como un etapa di contactonan inespera. Numbernan p'awe: 13, 19, 28 y 42.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

No envolve bo mes den situacionnan poco cla. E condicionnan existente ta hopi propicio pa bo revisa bo estilo di bida y efectua cambionan cu mester wordo realisa. Numbernan p'awe: 14, 20, 29 y 43.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Lo bay ta un comienso di siman cu tur na bo fabor pa tuma un decision. E influencia di planetanan di comunicacion por laga bo lenga los y ponebo bira tiki descuida. Numbernan p'awe: 15, 21, 30 y 44.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Bo ta absorbiendo tur loke ta pasando rond dibo manera un spons. Durante e dianan aki bo lo ta hopi sensibel y cosnan ta afectabo mas cu otro biahanan. Numbernan p'awe: 16, 22, 31 y 45.



" Never do anything by halves if you want to get away with it.
Be outrageous.
Go the whole hog.
Make sure everything you do is so completely crazy it's unbelievable. "
Roald Dahl, Matilda

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Aldo Leovigildo Thomas Muller

mihor conoci como: "Aldo "

na edad di 51 aña

Na nomber di su:

esposa: Kathleen Muller-Malmberg

yiunan: Gialdo Muller
Adriane Winterdaal y Stephanie Koolman
Nagila Muller
Kamla Muller
nieta: Sadrienne Winterdaal
mayornan:† Narciso "Hildo" y Emma Muller-Winklaar
rumannan:Astrid Muller y Melville Pollard,
Kendra, Rene
Sonja y Elroy Ersilia,
Roald, Yannick
Dynia y Edwin Abath,
Maurice, Clyo
Giantonio y Sharline Muller,
Keenan, Ethan
suegra: Renatha Malmberg
swa: Christoffel Rijsdijk y famia
cuñanan: Audrey Rijsdijk y famia
Farida Rijsdijk y famia
tanta y omonan: † Jeanna Lepelaars-Winklaar y famia
Sylvia Alders-Winklaar y famia
† Angela Anthony-Muller y famia
† Tecla Nicolaas-Muller y famia
Marvel Tromp-Muller y famia
† Silvio Muller y famia
† Luis Muller y famia
mihor amigonan: Gilberto Lira
Pedro "Buchi" Croes
Ruben Yanez
Prediep Jawalapersad
Kenneth "Corra" Rodriguez
Omar Baroud
Mimi Kelly-Shing
Mama di su yiunan: Gardenia Kock
Rosa Winterdaal

directiva y miembronan di Club Boneriano
Camacuri H.D. Club Aruba
Bushiri Reunion Vrienden
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
famia: Muller, Tromp, Lepelaars, Anthony, Vos, Bethancourt, Nicolaas, Ersilia, Abath, Pollard, Janga, Luciano, Evertsz, Halley, Croes, Gonsales, Francis, Thode, Dirksz, Vrolijk, Frazer, Bryon, Pina, Semeleer, Malmberg, Rijsdijk, de Vreede, Gomes y demas famia na Aruba, Corsou, Boneiro, Merca, Surnam y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña, conoci, Nos cu Nos, Cascabel mc, TTT, Easy Riders, H.O.G. Aruba, Reaperz Syndicate, Bende van 6, Sinners Aruba, Hells Angels Caribbean, All Out Bikers, Down Town Bikers y tur otro clubnan di motorcycles di Boneiro y Corsow y tur su coleganan di mundo di seguro, auto dealernan y garashinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 27 december 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. Aldo lo ta reposa for di 8 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmund Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.
Oportunidad pa condoleer: Diaranzon 26 december 2012 di 6'or pa 9'or di anochi
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
of via Facebook: Aldo Muller forever remembered

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Bini manera bo ta, preferibel color alegre.

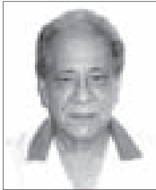
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Bini cu mi, no keda atras
Lo mi mustra bo e caminda
Cana tras di mi e caminda di fe, cu mi a cana
Y nunca lo bo perde caminda
Felis esnan cu den scuridad di anochi ta kere den claridad di manna. "
Ernesto E. Rosenstand

Na e bunita edad di 80 aña a bay sosega den brasa di Señor nos tata, welo, ruman, omo y amigo:



Roque Jacinto Solagnier

16-8-1932 18-12-12

Yiunan: Alexandre y Mylène Solagnier-Lampe
Antoine y Anastacia Solagnier-van Delden
Nietonan: Sadie Solagnier y Caleb Solagnier
Rumannan: Thomas Solagnier y famia
Raymundo y Tina Solagnier y famia
Esteban y Carmen Solagnier y famia
Felipe y Cecilia Solagnier
Candida Solagnier
Alberta Solagnier

Swa y cuñanan: Mabel y Ernesto Rosenstand y famia
Ronald Marugg, Gloria Croes y famia
Marlene Bulos-Marugg y famia
Greta Marugg, Bernard den Dunnen y famia

Subrina y subrinonan, primo y primanan na Aruba,
Corsow, St. Maarten, Sto. Domingo y Hulanda

Amigo y amiganan: Yvonne Klamer y famia
Emile Kelkboom y famia

Y demas famia ta invita amigo, bisiña y conocirnan pa e entiero cu lo tuma lugar diasabra dia 22 di december 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di Olive Tree Funeral Home na Cumana despues pa santana Catolico na Sta. Cruz.
For di 1'or di merdia pa 2:30 di atardi tin oportunidad pa despedi y condoleer na Olive Tree Funeral Home (Cumana) sigui pa e response. E acto di entiero lo tuma lugar den Santa Santa Maria na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home, Cumana
diabierna di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Na lugar di flor of krans un donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Den e barco di bida e capitan Jamil a nabega su boto, teniendo e timon duro nabegando den awa trankil, bruto y tormenta te cu a jega e momento cu e mester a entrega e timon na Senor pa nabega e boto y e como tripulante a nabega pa e universo jama cielo.

A bai sosega den brasa di señor nos esposo, ruman, tata y yui stima:



Jamil Mohammed Colina

*** 06-03-1956 † 19-12-2012**

Na nomber si su señora : Sunny Pargas de Colina

Yuinan: Danzill Colina
Thaina Colina

Mama : Elizabeth Geerman
Tata : Dama Colina

Rumannan: Silvia Toppenberg y famia na Corsow
: Astrid Colina y famia na Hulanda
: Hildegard Colina y famia
: Arabella y Leonardo Reyes Colina y famia

Tantanan: Leonora (Nora) Wix y famia
: Gladys Habibe y famia
: Elsira (Rina) Geerman y famia

Subrina y subrinonan: Adillee, Adelbert, Valerie, Maurice, Hillary, Ayrton y Brandon

Suegra: Xiomara Arevalo de Pargas na Venezuela
Suegro: Antonio Pargas na Venezuela

Swa y cunanan:
Wuendy Pargas y famia na Venezuela
: Nadia Pargas y famia na Venzuela
: Lizzy Pargas y famia na Venezuela
: Wagner Pargas y famia na Venezuela

Demas famia: Colina, Geerman, Pargas, Stoter, Bermudez, Reyes, Toppenberg, Habibe, Wix, Santos, Odor, Ho-Kang-You, Diaz, Moralez, Samson, Rasmijn, Perez, Barros, Olive, Ridderstap, Quandt, Maduro, Tromp y demas famia na Curaçao, Hulanda, Canada y Venezuela.

Ta invita pa e acto di despedida cual lo tuma lugar Diahuebs 27 di december 2012, di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76, for di 9'or di mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home. Pa 10.30 lo tin un respons.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diadomingo 23 di December 2012
Di 6:00 – 8:00 pm

Nos disculpa si por a lubida un of otro famia den nos momento di tristesa.

En vez di flor of krans un donashon pa Un Bon Causa lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel pa esaki.



(Salmo 73:24-26) — 24 Ku Bo konseho lo Bo guiami, i despues risibími den gloria. 25 Ta ken mi tin den shelu fuera di Bo? I fuera di Bo mi no ta deseá nada riba tera. 26 Mi karni i mi kurason por faya, ma Dios ta e fortalesa di mi kurason i mi porshon pa semper.
A bai sosega den Braza di su Salvador:



Christiano Edwin Heide

mihor conosi como "Win of Chero"
*** 07-04-1957 † 19-12-2012**

Na nomber di su rumannan:
Hernandez (Hern) Heide i Stella Gomez-Heide i juinan
Ronald Hose (Ronnie) Heide i Lydia Heide-Kelly
Paul Heide i juinan
Yolanda i Petrus Kelkboom-Heide
Sandra Heide

Su Tanta: Sra. Vda. Angela Maduro-Heide

Sobrino i sobrinanan na Aruba, Hulanda i Colombia.
Primo i primanan.
Su rumanan di Iglesia di Cristo.

Rumanan cu el a stima: Cosma
Cathy
Jonah
Sam

Amigo di cas: Bubu Donati
Ayudantenan: Lydia y Raquel

Demas famia: Heide, Petrocchi, Gomez, Kelly, Breton Von Groll, Henriquez, Ospina Vargas, Kelkboom, Dijkhoff, Maduro, Tromp, Giel, Croes

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 22 di December, 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. For di 9'or di mainta nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
C-
di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.



**"Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj'
E mi salbacion ta bini. "**
Salmo 62:1

Conforme cu boluntad di Dios a fayece inesperadamente:



Julitza Beatrice Helder

Na nomber di su:

yiunan:
Justin Helder
Andreina Helder
Juliene Helder

Mama:
Theresita Dirksz

tata:
Orlando Helder

compañero di bida:
Edgar Statius

rumannan:
Lando Helder
Jean Carlos Helder
Jeanella Helder

welanan:
Betty Bislick
† Maria Dirksz

welonan:
Paul Helder
Haime Arindel

Tanta y omonan:
Soraida Helder y famia
Astrid y Giovanni Dirksz-Helder y famia
Keyla Helder
Irena Dirksz
Ricardo "Chao" Dirksz y yiunan
Susan Dirksz y famia
Kenny y Natasha Dirksz y yiunan
Sandra y Fernando Dirksz y yiunan
Rosita Dirkz y yiunan
Hubert Dirksz y yiunan

padrino:
Alfonso Bislick

madrina: Corintia Roos
tanta y omonan grandi, primo y primanan,

famia:
Helder, Dirksz, Bislick, Robert, Angela, Vrolijk, Punselie, Rasmijn, Arindel, Boekhoudt, Geerman, Irausquin, Gonzales, Cornes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual Dia y ora lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Staf y Personal di Departamento di Asunto Social ta expresa nan mas profundo sentimento di condolencia na Sra. Yvonne Richardson – Todman cu fayecimento di su Esposo

Sr. Freddy Leonard Richardson
mihor conoci como Palito
Acto di entiero lo tuma luga diabierna 21 di December 2012 for di 09.00 or pa 11.00 or di mainta na Iglesia Santa Theresita na San Nicolas.

Staf y Personal di Departamento di Asunto Social ta desea Yvonne y su Famia hopi forsa den e dianan dificil aki
Cu Sr. Freddy Richardson sosega na paz.



Met diep leedwezen hebben wij kennis genomen
van het overlijden van

de heer dr. Ronny Guda

Ons medeleven gaat uit naar zijn echtgenote, kinderen en familie en vrienden.

Wij wensen hen veel sterkte toe in deze moeilijke periode.
Moge Dr. Guda in vrede rusten.

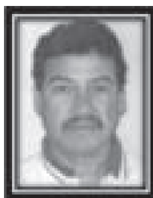
Familie Visser and staff en personeel Visser Corporation.





Gradicimento/Invitacion

De parte de la Familia Barrero damos agradecimiento a todos los amigos y conocidos por asistir al velatorio y entierro de:



Antonio Jose Barrero

Al igual gracias a la Funeraria Aurora por los servicios prstados con mucha atencion y cariño a todo su personal muchas gracias.
A todos los vecinos tambien gracias por asistir.
Dios los bendiga.

Queremos invitar tambien para una misa que se efectuara el sabado 22 de Diciembre 2012, a las 7:00 pm en la iglesia San Francisco en Playa.

Familia Barrero.



Na een lang en gelukkig leven, is gaan rusten onze echtgenoot, vader, opa, broer, oom en vriend:



Ronny Desire Guda
beter bekend als Dokter Guda
22 Maart 1930 - 14 December 2012

Wij zullen hem missen, maar dragen hemvoor altijd in ons hart:

Echtgenote: Henriette Christine (Ina) Guda

Kinderen: Margo Guda & Alvin Nicatia
Robby & Simona Guda
Helen Guda
Joyce & Mathias Bartels Daal-Guda
Ralph & Mayrin Guda-Croes

Kleinkinderen: Charlie, Carmen, Christian, Jeffrey,Roger
Sudi
Nicole, Conrad & Janis, Stefan
Ayoni, Kaylen

Broers en zussen:Roline Guda en kinderen
Henry en Joyce Guda en kinderen
Lous Guda, Anton Rustwijk en kinderen
Agnes Guda en kinderen
Trudi en Frank Martinus
Arion-Guda en kind

Neven en nichten in Suriname, Curaçao, Nederland en de Verenigde Staten

Trouwe en toegewijde hulp thuis: Ersula Etiene, Geraldine Scherptong, Mayra Bermudez, Fe Lanto, Saskia Croes, Joan, Mayra Van der Linden-Kock, Milady del Real

Familie en Goede vrienden: Familie Nicatia, Ramirez Ramirez, Tjon-A-Tsien, Koeyers-Martes, Bartels Daal, Croes, Lee, Aal, van Niel, Ferrier, Valois-Smith, Lo-Fo-Sang, Romero, Geerlings, Kamperveen, Trappenberg, Olmtak, D'Arnault, Hiemcke, Fonseca, Liong-A-Jing

Gelegenheid tot afscheid nemen:
Donderdag 20 December 2012 van 7 tot 9 uur pm bij the Olive Tree Funeral Home, Cumana.
De begrafenis zal plaatsvinden op Vrijdag 21 December 2012.
Vanaf 2 tot 3:30 uur pm zal er gelegeheid tot afscheid nemen en te condoleren vervolgt met een afscheidsdienst te the Olive Tree Funeral Home (Cumana). De ter aarde bestelling zal om 4 uur pm plaats vinden bij de Protestantse begraaf plaats, te Caya Ernesto Petronia.

In plaats van bloemen graag een donatie aan Konigin Wilhelmina Kankerfonds

Vanwege omstandigheden gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Onze excuses voor het geval we in ons verdriet iemand vergeten zijn.

Condoleance e-mail address: helen.guda@gmail.com , joycebartelsdaal@gmail.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



BON DIA Aruba



" Inespera bo a lanta vuelo bay
Manera un paloma blanco y radiante
Bo a bay pa un mundo mihor.
Nos curazon a keda destroza.
Un Angel alegre, bunita y di bon curazon
A regresa cas, cerca su Creador. "

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur alegria cu e a trece den nos curazon, nos ta anuncia fayecimento tragico di nos: yiu, ruman, nieta, tanta, cuña, sobrina, prima y amiga stima:



Anaïs Whitny Ridderstaat

mihor conoci como: "Isje"
11 februari 1988 - 17 december 2012

Na nomber di su:

mayornan: Avilia y Roland "Ronny" Ridderstaat-Geerman

rumannan stima: Nikita Ronnella Ridderstaat
Sidney Ridderstaat y Lilian Velasquez

Sobrina y iha stima: Rozylaine Whitney Nakkian "Punny" Ridderstaat

welanan: Lucia Ridderstaat y Demetrio Christiaans
† Enriqueta Geerman-Maduro
welonan: Francisco y Ines Gomez
† Leoncio Geerman
tanta y omonan: Swinda Tromp y Roy Trimon
Mayra Ridderstaat y Randolph Jacobs
Felipe y Delfina Ridderstaat
Felix "Milo" y Rhona Geerman-Dabian
† Jacobo Geerman
Selpha Geerman-Croes
Lucia y Roly Croeze-Geerman
Pedro Geerman y Linda de Fino
Herry Geerman
† Rubeta y Jossy Quandus
Leoncita "Cita" y Jani Maduro-Geerman
Carlo Geerman
Christina Geerman (su madrina stima)
Luis y Jenny Geerman-Britten

primo y primanan, madrina y padrino

Amiga di cas stima: Rosanne Roy y famia

Amigo y amiganan stima mucho hopi pa menciona

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 21 december 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. Anaïs lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diahuebs 20 december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Familiarnan ta pidi pa por fabor bin bisti na colornan alegre, su colornan preferi bina y berde limon.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

It is with sadness that we announce the death of our beloved Son - husband -father -grandfather - brother - brother-in-law – uncle and friend:



Freddy Leonard Richardson

Better known as: "Palito"

Left to mourn are his:

Mother: Mrs. Viola Richardson

Wife: Mrs. Yvonne Richardson-Todman

Childeren: Shanella Richardson (Ned)
Shamira Richardson (Ned)
Nelson Todman & fam. (Ned)

Sisters: Priscilla Johnson & fam. (USA)
Mona & Stanley Ellis & fam.
Patricia & Oswald Leonard & fam.

Brothers: Hendrik & Elena Krind-Pourier & fam.
Roberto & Lies Richardson & fam. (Ned)

Grandchildren: Fabian – Imany – Tyreq – Nova

Aunt: Mrs. Martina Sommerville & fam.

Mother-in-law: Mrs Sarah Lee

Sister-in-laws: Sandra Todman & fam.
Sharon Todman & fam.
Violet Godet - Todman & fam.

Brother-in-laws: Ricardo Todman & fam.
Lloyd Todman & fam.

Nieces & nephews in AUA - U.S.A. - St. Croix - U.S.V.I. and Holland too numerous to mention.

Cousins in U.S.A. - SXM - Netherlands - St. Croix - U.S.V.I. - Cur.

Close friends: Nacio - Joeki - Bimbo

Management Staff and al collegues of the Instituto Correctional Nacional (K.I.A.)

Good neighbors: Family Stamper
He was related to: families:
Richardson – Todman – Leonard – Ellis – Hickinson – Krind – Sommerville – Fullink in Cur. – Johnson – Flanders in SXM – Illidge – Mathew in Cur. – Martina in Cur. – Girigorie in Cur. – Henry in SXM. – Romney – Saunders – Green – Nadall

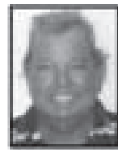
The funeral service will be held on Friday, December 21st 2012. The mortal remains of Mr Richardson will be laid out from 9:00 am to 11:00 am in the Santa Teresita Church San Nicolas followed by the service at 11:00 am and then to the cemetery in Sabana Basora
Condolences will be accepted on Thursday, December 20th 2012 from 7 pm to 9 pm at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.
We apologize if we've omitted any family member of friend name during our grief.
Instead of flowers or wreaths a donation to the Wilhelmina Kankerfonds will be highly appreciated. There will be a box available at the Funeral Home and in the Church.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y acompaña nos durante fayecimento y entiero di:



Jan Hendrik "Johnny" Maduro

Un danki ta bay na famia, bisiña, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos difunto stima. Na Pastor Totti, Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio. Tambe na Dr. Jack van Veen, Dr. Wassenaar/Jonkhoff y oncologia, Dr. Daryanani. Na e enfermeronan. Na Hope y personal. Na Sr. Randal Croes pa su cantica y na tur esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar: diahuebs 20 di december, diabierna 21 di december y diasabra 22 di december durante misa di aurora 5'or di mainta.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su rumannan y demas famia.



Gradicimento y Invitashon

Palabranan di inmenso gratitud ta bai na tur esnan cu di un of otro forma a mustra nan atencion pa medio di nan presencia y jamada telefonico durante e fayecimento y entiero di nos mama, wela, bisawela, ruman, y tanta



Sra. vda. Cecilia Leest-Farro

Famia ta gradisi tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y kaarchi y cu a hasi un donacion pa Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba.

Un danki especial ta bai na henter personal di San Pedro Paviljoen afdeling
Reseda pa nan cuido pa cu nos mama stima.
Tambe famia ta gradici Personal di Aurora Funeral Home pa e bon trato ricibi den e dianan dificil.

Ademas nos ta invita tur famia y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar dia 22 dec. pa 7or di anochi, 23 dec.pa 6 or di atardi y 28 dec.
pa 6:30 atardi na Misa Santa Anna na Noord.

Na nomber di su juinan Edwin, Lidia, Glenda, Eileen y Bert Leest

Segun parlamentario René Herdé:

Presencia di miembronan di parlamento den reunion no mester ta punto di discusion

ORANJESTAD – Segun lider di fraccion di AVP, parlamentario René Herdé, atrobe a surgi un discusion riba presencia di miembronan di partidonan di oposicion den reunionnan den parlamento. Durante di e ultimo tres aña y mey e tema aki a surgi mas biaha. E discusion ta si ta exigi pa tur 21 miembro di parlamento ta presente pa tur reunion y pa nan ta sinta henter reunion den e sala. Segun e parlamentario, e discusion e siman aki a lanta atrobe door di cu durante di tratamento di e dos prome leynan laboral importante cu ta toca mas cu 50 mil trahado na Aruba, mayoria di e miembronan di oposicion, algun cu bon motibo, tabata ausente. Obviamente e discusion di comienso di siman no a cambia nada. Ora di trata e ley pa proteccion di cacho, atrobe un mayoria di oposicion tabata ausente. Durante di mayoria di e dia tabata tin un miembro di e partido MEP so presente.

PUNTONAN DI BISTA

Tin dos punto riba e tema aki, e parlamentario ta continua. Un punto di bista ta cu tur miembro mester ta presente pasobra nan ta wordo paga bon door di pueblo pa traha full-time riba asuntonan di nos pais. Full-time kier men cu nan mester atende tur reunion y sigur tur reunion publico importante. Si nan no ta presente, nan lo mag di cobra tampoco mescos cu ta conta pa otro trahadonan na Aruba. E otro punto di bista ta cu cada fraccion y cada miembro di parlamento mester dicidi ta cua temanan e kier ocupa su mes cun'e y cua reunionnan e ta atende, e parlamentario a bisa. Esnan cu ta sostene e ultimo punto di bista aki ta haya cu miembronan di parlamento, specialmente esnan den un fraccion chikito of esnan cu ta nan so den parlamento, no por atende tur reunion, hasta si nan tabata kier. Den parlamento di otro paisnan manera Merca y Hulanda, cada fraccion ta apunta un of mas persona pa atende tur cos di un tema of ministerio. E personanan aki (-y no henter e fraccion-) ta atende e reunionnan riba e temanan aki. Solamente ora tin cu vota riba un ley of otro asunto, henter e fraccion ta presenta.

Den un situacion asina Bo ta haya cu ta trata leynan y temanan completo cu algun persona so den sala. Sr. Herde ta sigui bisa cu mientrastanto e otro miembronan di nan fraccion ta atende otro asuntonan. Un complicacion cu tin, ta cu den e Reglamento di Orden di parlamento di Aruba tin stipula, cu pa reunionnan publico mester tin por lo menos 11 miembro di parlamento presente. Den realidad esaki ta nifica cu ta e miembronan cu ta sostene gobierno mester percura cu nan ta presente pa forma e mayoria rekeri. Oposicion no ta sinti cu nan mester ta presente, pasobra no ta nan tin cu forma e mayoria di 11 miembro rekeri. Hasta sa sosode cu oposicion ta keda sin drenta sala di reunion pa forsa tur e miembronan di partido cu ta sostene gobierno pa ta presente den sala.

René Herdé, lider di fraccion di AVP, ta un di e miembronan cu for di tres aña y mey pasa cu el a drenta parlamento, ta boga pa mas eficiencia den e trabou di parlamento, miho planificacion di e reunionnan, mas uzo di comunicacion via internet y hasta mas reunion via internet ("video conferencia") enbes di biaha. E kier wak menos uzo di papel y mas documento digital, modernisacion di e organisacion di parlamento incluso un reglamento di orden cu ta promove mas eficiencia y efectividad den e trabou di parlamento. P'esey a puntra René Herdé su opinion riba e presencia di miembronan di parlamento den reunionnan. René Herdé: "E presencia di miembronan di parlamento den reunionnan no lo mester ta un punto di discusion. Pero tanten cu e Reglamento di Orden di parlamento ta rekeri pa tur miembro ta presente den reunionnan y tanten cu no tin un organisacion mas eficiente di e trabou di parlamento, tur miembro mester ta presente. Pasobra ta asumi den reglamento y organisacion, cu ta pa esey nan ta wordo paga. Ora nan no presenta cu rason ta puntra ta unda nan ta? Na momento cu tin un organisacion di e trabou y reglanan cu ta promove mas eficiencia, den cua un miembro ta autorisa pa papia den nomber di henter su fraccion, e situacion ta cambia. No tur miembro lo mester ta presente den tur reunion, pero tur miembro lo ta ocupa cu un of otro asunto di nos pais. Asina nos lo logra haci mas tambe! Pero mes ora e peso di responsabilidad di kico si cada miembro ta haci ora nan no ta den e reunion, ta cay ainda mas pisa riba nan." ❑

Lider di UPP Sr. Booshi Wever

Declaracionnan di Minister Presidente na Hulanda merece reaccion di institutonan y gremionan

ORANJESTAD – Segun parlamentario Independiente y lider di Union Patriotico Progresista, Sr. Booshi Wever, den media local a keda raporta cu minister president a bay informa gobierno di Hulanda. Pa ta completo aki ta sigui e texto: "Eman a tuma e oportunidad pa kita di caminda un mal comprendemento persistente cu tin na Den Haag cu e situacion financiero di Aruba lo ta malo. Desde cu e Gabinete aki a sinta nos a logra tur aña di baha e deficit. Na 2014 esaki lo bay yega na e norma internacional di 3%, pero nos kier bay mas aleu ainda. Ta nos ambicion pa desde 2016 no tin deficit mas. Nos ta bay tuma medidanan pa garantisa esaki legalmente. Nos a haci finanzas publico manehabel atrobe y esaki ta nifica cu na 2016 nos por termina e debe di gobierno. Tur ta motibonan pa ta positivo."

E parlamentario ta sigui cita: "Si Hulanda ta dispuesto pa cana hunto cu Aruba pa refinancia debenan di estado riba mercado di capital internacional. Den esaki Hulanda no ta core ningun riesgo, mientras Aruba por probecha di un interes mas abao cu tin como consecuencia directo cu Aruba ta spaar 20 te cu 30 miyon pa aña."

Manera ta conoci, e presupuesto pa aña 2013 te cu dia di awe, no a yega Parlamento, Sr. Wever ta splica. Ta interesante pa sa si Directie Financiën, Banco Central, SER y Raad van Advies, a tuma nota di e expresionnan di Mike Eman, y kico ta nan comentario y reaccion despues cu nan lo a ricibi e Presupuesto 2013. E ta sigui bisa cu for di e palabranan di Mike Eman mi mester saca e conclusion cu no tabatin ningun motibo pa Mike de Meza haci fastioso cu sindicatonan encuanto nan indexering y inhaalmanoeuvre; pues pa e añanan venidero sindicatonan tampoco lo mester roga mucho pa sigui haya esakinan! Ta p'esey, apesar cu Sr. Wever ta contento cu ambtenaarnan a logra algo, e tin sentimentonan mixto pa cu e logro aki. Di un banda Eman ta bisa cu otro aña lo bay tin 20 pa 30 miyon extra y di un otro banda de Meza ta bisa cu no por compensa e perdida di forsa di compra completamente, e parlamentario a remarca. Sinembargo dicho declaracion cu Mike Eman a haci, mester kita tur duda for di mesa, cerca tur sindicato, cu lo no tin placa pa gobierno paga esakinan; placa tin, no solamente pa sigui paga indexering y inhaalmanoeuvre, pero pa hopi mas, segun e parlamentario. Pero, kico a para di e gremionan cu ta sostene e gobierno aki y cu ta 100% di acuerdo cu su maneho di sigui fia, y refinancia pa paga debe y crea mas debe, e parlamentario ta cuestiona.



Parlamentario independiente y lider di Union Patriotico Progresista, sr. Booshi Wever.

E Presupuesto pa aña 2013, segun e parlamentario, no a yega Parlamento ainda. E ta preparando di awor caba un Amienda y un Mocion pa e presupuesto 2013, den cua e declaracionnan di Mike Eman lo ta (parti di) e considerans (overwegende dat…), pa asina exigi di gobierno cu e indexering, respectivamente – si ainda esaki no ta hinca den e indexering – e inhaalmanoeuvre wordo paga otro aña completamente, segun Wever. Aruba, Quo Vadis cu e maneho di fia, y refinancia debe cu prestamonan, e parlamentario ta puntra. Conforme e pensamento di Mike Eman, sosteni pa esnan den Dialogo Social, nos ta djis bay un tiki mas den cora, Wever ta conclui. ❑